



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL
A/CN.9/419
1 December 1995
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Двадцать девятая сессия
Нью-Йорк, 28 мая - 14 июня 1996 года

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ О НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТИ О РАБОТЕ ЕЕ ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ (Вена, 30 октября - 10 ноября 1995 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1-10	3
II. ОБСУЖДЕНИЯ И РЕШЕНИЯ	11-12	4
III. СУДЕБНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ДОСТУП И ПРИЗНАНИЕ ПРИ ТРАНСГРАНИЧНОЙ НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТИ	13-93	4
A. Общие замечания	13-21	4
B. Возможные решающие факторы для получения доступа и признания	22-45	6
1) Компетенция	22-25	6
2) Производство, осуществляемое в прямо указанных иностранных государствах	26	7
3) Свобода усмотрения суда	27	7
4) Виды производства	28-32	7
5) Категории должников	33-35	8
6) Полномочия иностранного представителя на совершение действий	36-39	9
7) Соображения публичного порядка	40	9
8) Возможные дополнительные факторы	41-45	10
C. Последствия признания	46-69	10
1) Возможные законодательные подходы	46-59	10
2) Исключение определенных видов активов	60-61	13
3) Процессуальные аспекты осуществления признания ...	62-69	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
D. Вторичное производство по делам о несостоятельности	70-76	15
E. Доступ для иностранного представителя	77-79	17
F. Судебное сотрудничество	80-83	17
G. Дополнительные вопросы	84-93	18
1) Обязанность информировать кредиторов	84-87	18
2) Обязанность управляющих обмениваться между собой информацией	88	19
3) Выравнивание размера платежа по требованиям	89-93	19
IV. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ ПОЛОЖЕНИЙ	94-189	20
A. Определение "иностранное производство"	95-110	20
B. Определение "иностранный представитель"	111-117	23
C. Судебное сотрудничество	118-133	24
D. Последствия признания	134-177	27
E. Доказательство, касающееся иностранного производства	178-189	34
V. БУДУЩАЯ РАБОТА	190-193	37

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с принятым Комиссией на ее двадцать восьмой сессии (Вена, 2-26 мая 1995 года) решением о начале разработки правового документа, касающегося трансграничной несостоятельности¹, Рабочая группа по законодательству о несостоятельности приступила на нынешней сессии к своей работе.

2. Комиссия приняла решение приступить к работе по вопросу о трансграничной несостоятельности в ответ на предложения специалистов-практиков, непосредственно сталкивающихся с этой проблемой, с которыми они выступили, в частности, на Конгрессе ЮНСИТРАЛ "Унифицированное торговое право в XXI веке" (состоявшемся в Нью-Йорке 17-21 мая 1992 года в рамках двадцать пятой сессии Комиссии). На своей двадцать шестой сессии Комиссия приняла решение продолжить работу по этим предложениям². Затем, для того чтобы определить целесообразность и возможность проведения работы в этой области и соответственно установить ее рамки, ЮНСИТРАЛ и Международная ассоциация консультантов по вопросам неплатежеспособности (ИНСОЛ) провели Коллоквиум по проблемам трансграничной неплатежеспособности (Вена, 17-19 апреля 1994 года), в котором приняли участие специалисты-практики по вопросам несостоятельности, представлявшие различные дисциплины, судьи, правительственные чиновники и представители других заинтересованных кругов, включая кредиторов³.

3. На первом Коллоквиуме ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ было выдвинуто предложение, чтобы работа Комиссии, по крайней мере на нынешней стадии, преследовала ограниченную, но важную цель содействия сотрудничеству судебных органов и доступу к судам для иностранных управляющих по делам о несостоятельности, а также признанию иностранного производства по делам о несостоятельности (далее в тексте - "судебное сотрудничество" и "доступ и признание"). Было предложено также провести международное совещание судей с конкретной целью изучить их мнения по поводу работы Комиссии в этой области. Эти предложения получили одобрение Комиссии на ее двадцать седьмой сессии⁴.

4. После этого был проведен Коллоквиум ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности для представителей судебных органов (Торонто, 22-23 марта 1995 года). Цель Коллоквиума для представителей судебных органов заключалась в том, чтобы получить для Комиссии к моменту начала ее работы по вопросу о трансграничной несостоятельности мнения судей и правительственных чиновников, занимающихся вопросами законодательства о несостоятельности, по конкретной проблеме судебного сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности и по связанным с этой проблемой вопросам доступа и признания⁵. Участники Коллоквиума для представителей судебных органов пришли к единому мнению, что Комиссии будет целесообразно выработать законодательные рамки для судебного сотрудничества, например в виде типовых законодательных положений, и что в текст будущего документа следует включить положения о доступе и признании. Приняв во внимание мнения, высказанные на Коллоквиуме для представителей судебных органов, Комиссия отметила, что Рабочая группа рассмотрит ряд поднятых на этом Коллоквиуме вопросов в связи с возможной сферой применения, подходами и последствиями правового текста, который предполагается подготовить.

5. Рабочая группа, в состав которой входили все государства - члены Комиссии, приступила к своей работе на восемнадцатой сессии, состоявшейся в Вене с 30 октября по 10 ноября 1995 года. В работе сессии приняли участие представители следующих государств - членов Рабочей группы: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бразилия, Германия, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Китай, Нигерия, Словацкая Республика, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

6. В работе сессии приняли участие наблюдатели от следующих государств: Босния и Герцеговина, Габон, Греция, Индонезия, Ирак, Йемен, Канада, Коста-Рика, Кувейт, Нидерланды, Парагвай, Республика Корея, Турция, Филиппины, Швейцария и Швеция.

7. В работе сессии приняли участие наблюдатели от следующих международных организаций: Банковская федерация Европейского союза, Европейская ассоциация консультантов по вопросам несостоятельности (ЕИПА), Международная ассоциация консультантов по вопросам неплатежеспособности (ИНСОЛ), Международная ассоциация юристов и Международная ассоциация страхования кредитов (ИСИА).

8. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-жа Кэтрин Сабо (Канада)

Докладчик: г-н Рутай Хонгсири (Таиланд)

9. На рассмотрение Рабочей группы были представлены следующие документы: предварительная повестка дня (A/CN.9/WP.V/WP.41) и записка секретариата, содержащая изложение возможных вопросов, которые предстоит охватить в правовом документе, касающемся сотрудничества судебных органов, доступа и признания по делам о трансграничной несостоятельности, которая послужила основой для проведения обсуждений Рабочей группой (A/CN.9/WG.V/WP.42).

10. Рабочая группа утвердила следующую предварительную повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Трансграничная неплатежеспособность
4. Другие вопросы
5. Утверждение доклада.

II. ОБСУЖДЕНИЯ И РЕШЕНИЯ

11. Рабочая группа рассмотрела на основе записки, представленной секретариатом, вопросы, связанные с судебным сотрудничеством и доступом и признанием в делах о трансграничной несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.42).

12. В процессе рассмотрения документа A/CN.9/WG.V/WP.42 Рабочая группа учредила неофициальную редакционную группу для подготовки предварительного проекта положений по ряду вопросов, отражающих ход обсуждения и принятые решения. Ход обсуждения и выводы Рабочей группы, включая рассмотрение различных проектов положений, изложены ниже в главе III и IV.

III. СУДЕБНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ДОСТУП И ПРИЗНАНИЕ ПРИ ТРАНСГРАНИЧНОЙ НЕСОСТОЯТЕЛЬНОСТИ

A. Общие замечания

13. Рабочая группа начала свою сессию с обсуждения различных справочных и общих аспектов работы, проводимой Комиссией в области трансграничной несостоятельности.

14. Рабочая группа отметила очевидный прогресс в подходе к рассмотрению вопросов законодательства о несостоятельности и в мнениях относительно возможной работы Комиссии. Об этом прогрессе свидетельствует тот факт, что в истории Комиссии имел место случай, когда было решено воздержаться от работы по теме обеспечительных интересов, частично в силу тесной связи этой темы с областью права, регулирующей вопросы несостоятельности, а теперь Комиссия приступает к

работе над проектом, связанным с этой последней темой. Нынешнее мнение Комиссии в пользу желательности и возможности проведения работы в области трансграничной несостоятельности основывается, в частности, на следующих факторах: за истекший период были предприняты важные региональные усилия по согласованию права; продолжающаяся глобализация торговли и инвестиционной деятельности, естественно, сопровождалась увеличением числа дел о трансграничной несостоятельности; и перед начинаемой работой ставятся ограниченные задачи с точки зрения охвата и целей.

15. Другой фактор, на который указывалось в подтверждение точки зрения о том, что в настоящий момент Комиссия может внести позитивный вклад в эту область, был связан с тесным сотрудничеством со специалистами-практиками, которое было характерным для подготовительной работы, проведенной к настоящему времени по этому проекту, и которое сыграло ключевую роль в определении параметров проекта. Было сказано о том, что в результате такого сотрудничества был организован Коллоквиум для представителей судебных органов, который показал, что судьи различных стран и правовых систем проявляют интерес и готовность к тому, чтобы принять участие в совместных усилиях по решению проблем трансграничной несостоятельности, и что их интересует проводимая Комиссией работа.

16. Что касается параметров начинаемой работы, то в ходе многочисленных выступлений подчеркивалось, что в целях сохранения реальных шансов на успешное завершение этого проекта необходимо ограничить работу относительно скромными задачами применительно к охвату и целям, как это, впрочем, и планируется Комиссией. Было отмечено, что с учетом нынешней несогласованности правового регулирования и почти повсеместного отсутствия положений, регулирующих трансграничную несостоятельность, планируемая Комиссией работа по вопросам доступа и признания, хотя она и является относительно скромной по своим масштабам, может тем не менее внести существенный вклад в содействие международной торговле и инвестиционной деятельности за счет расширения возможностей в отношении предсказуемости и юридической определенности.

17. Было высказано мнение, что усилия по сохранению этого проекта в рамках параметров скромной, но реальной по охвату работы должны частично состоять в том, чтобы максимально избегать использования некоторых терминологических или концептуальных формулировок, которые способны породить трудности. В этой связи была упомянута, например, концепция "взаимности", которой могут быть даны прямо противоположные толкования. В качестве еще одного примера была приведена концепция "домицилия", определение которой, как было указано, сопряжено с трудностями и которая, таким образом, способна вызвать неопределенность.

18. Также в связи с необходимостью ограничения этого проекта рамками реально возможной работы к Рабочей группе был обращен настоятельный призыв учитывать тот неизбежный факт, что позиции различных государств в вопросах несостоятельности будут по-прежнему характеризоваться существенно различающимися принципиальными подходами и что работа Комиссии не преследует цели преодолеть или устранить эти различия. Было подчеркнуто, что необходимо ограничить работу установлением немногочисленных основополагающих принципов и пороговых норм, которые способствовали бы эффективности и оперативности принятия соответствующих мер в делах о трансграничной несостоятельности и которые могли бы применяться как в государствах, использующих судебные средства урегулирования проблем несостоятельности, так и в странах, применяющих административные подходы.

19. В числе более конкретных замечаний относительно вопросов существа и структуры проводимой работы было выдвинуто предложение о возможной целесообразности аналитического подхода, основывающегося на двух основополагающих аспектах. Первый аспект связан с созданием массы и защитой активов, а второй - с распределением активов. Кроме того, подчеркивалась важность указания существенных элементов охватываемых видов производства. В числе таких существенных элементов упоминалось о том, что охватываемые виды производства должны быть коллективными по своему характеру, должны предусматривать контроль за действиями должников, осуществляемый какой-либо независимой стороной, и не должны охватывать меры финансового урегулирования, принимаемые сторонами исключительно на частной основе без судебного или административного вмешательства.

20. Был выдвинут ряд предложений, направленных на расширение или дополнение вопросов, которые подняты в рабочем документе, находящемся на рассмотрении Рабочей группы. Одно из таких предложений состояло в том, что Комиссия могла бы с пользой для дела способствовать распространению основополагающей исходной посылки, состоящей в том, что в рамках национального законодательства о несостоятельности иностранным кредиторам следует предоставлять "национальный режим" в целях недопущения дискриминации кредиторов на основании национальности. В то же время было отмечено, что концепция "национального режима" может рассматриваться как связанная с вопросом распределения активов и что ее, возможно, будет более целесообразно рассмотреть после обсуждения проблем, связанных с созданием массы и защитой активов.

21. Еще одно предложение было связано с характером направляемого кредиторам уведомления о производстве по делу о несостоятельности. Было указано, что на практике часто встречаются случаи, когда кредиторы должника находятся в нескольких государствах, причем они встречаются даже, возможно, чаще, чем случаи, когда активы должника расположены в различных странах. Было высказано мнение, что подобного рода случаи часто могут служить иллюстрацией неадекватности действующих требований к уведомлению - которые зачастую ограничиваются вопросами опубликования - с точки зрения эффективного обеспечения для иностранных кредиторов практической возможности принять участие в производстве по делу о несостоятельности. Рабочая группа согласилась рассмотреть эти и другие возможные дополнительные вопросы в ходе своей работы.

В. Возможные решающие факторы для получения доступа и признания

1) Компетенция

22. Рабочая группа отметила, что существуют правовые системы, в рамках которых признание или непризнание какого-либо иностранного производства по делу о несостоятельности зависит в первую очередь от результатов рассмотрения вопроса о правомерности возбуждения иностранного производства. Было заявлено, что в документе, который должен быть разработан Комиссией, целесообразно отразить такой подход, который предусматривал бы в качестве непреложного требования признание наличия необходимых "связующих факторов" между должником и той правовой системой, в которой было возбуждено производство по делу о несостоятельности.

23. Состоялся обмен мнениями в отношении возможных методов формулирования такого требования, а также в отношении того, какие возможные связующие факторы должны считаться определяющими при оценке, для целей признания, компетенции иностранной правовой системы возбуждать производство, в отношении которого должен решаться вопрос о признании. В числе возможных факторов отмечались следующие: домицилий, обычное местожительство, местонахождение зарегистрированного отделения компании, основное коммерческое предприятие, центр основных интересов должника и местонахождение активов.

24. Было, в частности, выражено мнение о том, что с точки зрения обеспечения максимально возможной степени предсказуемости главным связующим фактором в случае юридического лица должна быть его штаб-квартира или место регистрации коммерческого предприятия, а в случае физического лица - домицилий. Было отмечено, что такой подход обеспечит максимально возможную степень предсказуемости и определенности. Среди недостатков такого подхода отмечалось отсутствие гибкости, позволяющей принимать во внимание другие связующие факторы, которые могут иметь большое значение, или рассматривать случаи, когда желательно было бы признать производство, основывающееся на правовых системах, учитывающих другие факторы, помимо домицилия или штаб-квартиры должника. Отсюда было предложено более уместной формулировкой считать ссылку на "центр основных интересов должника".

25. Третий из предложенных подходов, связанных с оценкой правомерности возбуждения иностранного производства, предполагает вместо упоминания того или иного конкретного связующего фактора установить опровержимую презумпцию правомерности возбуждения иностранного производства по делам о несостоятельности. В числе преимуществ такого подхода отмечалось, что он

способствовал бы оказанию трансграничной помощи и одновременно обеспечивал бы возможность оспаривать признание в связи с вопросом о компетенции иностранной правовой системы. Отмечалось также, что в рамках такого подхода можно было бы учитывать тот факт, что в большом числе случаев правомерность возбуждения иностранного производства не обязательно будет оспариваться, поскольку, например, в рамках признающей правовой системы может не найтись кредиторов для оспаривания такой правомерности. Еще одним преимуществом третьего подхода является тот факт, что благодаря ему удастся избежать нежелательных, потенциально ведущих к непризнанию последствий проверки, основанной на одном лишь факторе, когда производство, не основанное на связующем факторе, может использоваться в качестве фильтра, исключающего признание.

2) Производство, осуществляемое в прямо указанных иностранных государствах

26. Рабочая группа отметила, что используемый в ряде стран подход состоит в том, чтобы оказывать помощь в связи с иностранным производством по делам о несостоятельности, которые рассматривались в странах, включенных в перечни стран для оказания такой помощи.

3) Свобода усмотрения суда

27. Рабочая группа отметила, что еще один подход к вопросу о признании иностранного производства по делам о несостоятельности связан с осуществлением судом свободы усмотрения с учетом предусмотренных законом основополагающих принципов. Было предложено обсудить такой подход позднее в контексте последствий признания.

4) Виды производства

28. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, какие виды производства должны подпадать под действие положений о признании. Предлагалось, в частности, включить в определение охватываемых видов производства некоторые основные элементы, такие, как коллективное представительство кредиторов и лишение должника права контролировать свои активы.

29. Получило широкую поддержку мнение о том, что признание следует ограничить лишь теми видами производства, которые так или иначе официально санкционированы, будь то на основании приказа суда или распоряжения, изданного административным органом. Отмечалось, что частные процедуры финансового урегулирования, к которым стороны могут прибегнуть вне рамок судебного или административного производства, потенциально могут принимать самые различные формы и поэтому не являются подходящим материалом для формулирования общего правила о признании. Многими участниками было высказано мнение о том, что с привязкой признания производства к судебному или административному органу будут учитываться обычные виды производства и соответственно ограничена сфера данной работы.

30. Был задан вопрос о том, с каких позиций следует подходить к тому факту, что в некоторых правовых системах существуют такие формы производства по делам о реорганизации, которые в других правовых системах не известны или признание которых будет сопряжено с определенными трудностями. В качестве примера приводился такой вид реорганизационной процедуры, как "сохранение права владения за должником". В связи с этим было высказано предостережение по поводу того, чтобы положения о признании не ставили суд, выносящий решение о признании, в такое положение, когда он должен de novo определять, действительно ли производство, в связи с которым необходимо решить вопрос о признании, связано с несостоятельностью. Для снятия подобной обеспокоенности было предложено включить требование о том, чтобы контроль над должником осуществляла независимая сторона. В другом случае было предложено предусмотреть правило о том, что иностранное производство будет признаваться в качестве производства по делу о несостоятельности, если это производство квалифицируется таковым в рамках исходной правовой системы. Было также указано, что если просьбы о признании будут поступать непосредственно от одного суда к другому суду, то это поможет запрашивающему суду, считающему необходимым решить основополагающий вопрос о том, идет ли речь о производстве по делу о несостоятельности.

31. В ходе обсуждения была отмечена возможность проведения различий между доступом и признанием, с одной стороны, для целей определения иностранным должником таких активов, которые являются его имуществом, и, с другой стороны, для целей предъявления иностранными кредиторами претензий на активы должника, размещенные за пределами правовой системы, в котором осуществляется производство по делу о несостоятельности (признание иностранных кредиторов). Был задан вопрос о возможности применения к этим двум случаям различных необходимых условий.

32. Было высказано мнение о том, что некоторых из этих трудностей можно будет избежать, если Рабочая группа, по крайней мере в качестве метода своей работы, сконцентрирует свое внимание в первую очередь на ликвидационных процедурах, а затем перейдет к рассмотрению реорганизационных процедур. В поддержку такого подхода было отмечено, что, возможно, легче достичь консенсуса в отношении признания иностранных процедур ликвидации, а не процедур реорганизации, поскольку в ряде правовых систем последнее понятие реорганизации не известно. Было отмечено, что, как только будет согласован свод правил, касающихся ликвидационных процедур, Рабочая группа сможет рассмотреть вопрос о применимости этих правил к реорганизационным процедурам. Кроме того, было заявлено, что для рассмотрения как ликвидационных, так и реорганизационных процедур необходимо проводить различие между этими двумя видами производства, что, возможно, будет трудно сделать, поскольку зачастую ликвидация связана с реорганизацией активов и наоборот.

5) Категории должников

33. Рабочая группа провела предварительное обсуждение вопроса о том, следует ли каким-либо образом ограничить категории должников, которые следует учесть в разрабатываемом тексте, и, в частности, следует ли исключить из этого текста случаи несостоятельности лиц, не являющихся коммерсантами или являющихся потребителями. Было отмечено, что одним из возможных путей установления такого исключения будет ограничение сферы данной работы юридическими лицами. В числе соображений в пользу исключения "потребительской несостоятельности" отмечалось, что такие случаи несостоятельности являются с экономической точки зрения относительно малозначимыми, особенно в трансграничном контексте, и что эти случаи создали бы для иностранных судов массу проблем, связанных с применением специальных правил и льгот для защиты потребителей (например, исключения, касающиеся определенных видов семейного или личного имущества должника). В то же время в пользу охвата как физических, так и юридических лиц был высказан тот довод, что при исключении физических лиц не будут охватываться важные случаи, когда крупную денежную задолженность имеют лица, не являющиеся коммерсантами. В этой связи было указано, что в случае включения в сферу данной работы лиц, не являющихся коммерсантами, из имущества должника, возможно, придется исключать некоторые виды собственности, такие, как семейная или личная собственность. В качестве еще одного аргумента было указано на трудность проведения четкого различия между потребительской и коммерческой несостоятельностью, поскольку для такого четкого разграничения не всегда будут найдены широко приемлемые критерии. Для решения последней из упомянутых проблем было предложено ссылаться, для целей определения "потребительской" несостоятельности, на долги, возникшие в силу личных или частных причин.

34. В качестве другого возможного случая исключений были упомянуты некоторые виды организаций-должников, таких, как банки, страховые и инвестиционные компании. Было указано, что в соответствии с рядом национальных законодательных систем некоторые из таких финансовых учреждений исключены из сферы охвата общего законодательства о несостоятельности, поскольку деятельность таких учреждений, как контролируемых органов, как правило, регламентируется отдельным законом и властями. Было отмечено, что сворачивание деятельности банков нередко проводится по специальной административной процедуре, а охват банков общим законодательством о несостоятельности может быть затруднен наличием страхования депозитов, что, как правило, регулируется законодательством государства, где такой банк может находиться. Еще один аспект состоит в том, что возможность охвата таких учреждений может зависеть от конкретных обстоятельств. Например, банк, осуществляющий свои операции в том или ином государстве в соответствии с внутренним правовым регулированием, обычно может и не подпадать под действие общего внутреннего законодательства о несостоятельности, в то время как банк, который лишь имеет активы в рамках какой-либо конкретной правовой системы, может оказаться в такой ситуации, когда эти активы

подпадают под действие вторичного производства, предусмотренного в такой правовой системе в отношении этих активов.

35. Было выражено мнение о том, что по крайней мере на данном этапе нецелесообразно исходить из исключения возможности охвата банков и аналогичных учреждений, особенно потому, что некоторые из важнейших случаев трансграничной несостоятельности связаны с банками. Было отмечено также, что крупные банки все чаще являются филиалами крупных коммерческих корпораций, и признание производства по делу о несостоятельности таких банков может иметь решающее значение при установлении максимальной суммы стоимости всего имущества, фигурирующего в деле о несостоятельности.

6) Полномочия иностранного представителя на совершение действий

36. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, в каких случаях и каким образом признающий суд может пожелать убедиться в том, что иностранный представитель уполномочен согласно праву государства признаваемого производства на совершение действий за границей, особенно в отношении активов, расположенных за границей. Было сообщено, что на практике этот вопрос сам по себе не создает каких-либо непреодолимых проблем, поскольку в большинстве государств аккредитация представителя предполагает наличие универсальных последствий. Однако было сочтено, что этот вопрос является важным, поскольку он связан с проблемой, вызывающей определенную обеспокоенность у судов.

37. Было высказано мнение, что для признания иностранного представителя в иностранном государстве личность и функции этого представителя должны быть самоочевидными, а это, возможно, не всегда так, если только иностранный представитель не уполномочен для этой цели судом государства, в котором открыто производство, и если может быть представлено свидетельство этого. В то же время отмечалось, что требование о принятии специального постановления суда в дополнение к решению о назначении может создать серьезное препятствие для эффективной деятельности иностранного представителя в той мере, в которой это может лишить такого представителя жизненно важной возможностью незамедлительно принять меры к защите активов. Было также высказано предположение о том, что альтернативный источник заверения для иностранного признающего суда в отношении полномочий иностранного представителя совершать действия за границей можно найти в предусматриваемой в государстве представителя выдаче на общих законных основаниях полномочий на совершение действий за границей представителям вроде тех, которые ходатайствуют о признании в иностранном суде.

38. В ходе обсуждения был поднят вопрос о том, в какой мере специальные учреждения, созданные в ряде стран в целях надзора за действиями представителей по делам о несостоятельности для защиты публичных интересов или интересов кредиторов, могут иметь право на иностранную судебную помощь. Было высказано мнение, что этот вопрос будет создавать меньше трудностей в той мере, в которой такие учреждения - хотя они, возможно, и назначаются не судом, а иным органом - будут действовать в отношении активов в качестве квази"иностранных представителей". Было также высказано предположение о том, что они не должны иметь больше полномочий, чем обычный иностранный представитель, даже несмотря на то, что они могут быть связаны с правительствами или назначаться ими.

39. Далее было указано, что этот и другие аспекты вопроса об иностранном представителе свидетельствуют о необходимости выработки функционального определения "иностранного представителя", а не использования специальной терминологии, которая может толковаться или пониматься по-разному. Дополнительно было указано, что до некоторой степени вопросы, которые могут возникнуть у признающего суда в связи с полномочиями иностранного представителя на совершение действий за границей, могут быть сняты, если ходатайство о признании будет направляться не самим иностранным представителем, а иностранным судом.

7) Соображения публичного порядка

40. Согласно общему мнению, будущий свод правил должен включать положение, признающее право государств отказывать в признании на основаниях публичного порядка. Было отмечено, что такое исключение содержится в многосторонних договорах и в национальном законодательстве, касающихся вопросов признания иностранного производства. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, насколько практически реально и желательно квалифицировать или определить понятие "соображения публичного порядка" таким образом, чтобы это обеспечило надлежащее применение этого исключения с учетом широкого диапазона оснований, которые могут - не бесспорно - подпадать под это определение, и с учетом того риска, который это исключение может создать с точки зрения достижения целей, во имя которых и разрабатывается данный правовой текст. Например, отмечалось, что некоторые положения такого рода применимы, если признание будет "явно противоречить" публичному порядку. Предложение о включении более ограничительной формулировки, выходящей за рамки подобного элементарного словосочетания, достаточной поддержки не получило ввиду расхождений в оттенках толкования этой концепции в различных государствах.

8) Возможные дополнительные факторы

41. В числе суждений, высказанных по дополнительным вопросам, касающимся факторов, могущих сыграть решающую роль в принятии решения о признании, было внесено предложение за основу определений таких вышеупомянутых терминов, как "иностранный представитель" и "иностранное производство", принять функциональные аспекты. Было заявлено, что подобный подход поможет предотвратить появление неопределенности в связи с терминологическими расхождениями в правовых системах.

42. Что касается собственно возможных дополнительных факторов, то Рабочая группа рассмотрела вопрос о включении ссылки на взаимность. В пользу включения ссылки на концепцию взаимности, применяемую в некоторых странах, указывалось, что подобное ограничительное условие будет способствовать дальнейшему согласованию права, поскольку оно будет все больше вынуждать государства включать в свое собственное законодательство положения о трансграничной несостоятельности.

43. В то же время в ходе различных выступлений говорилось о том, что можно рассматривать как негативные аспекты включения ссылок на фактор взаимности в разрабатываемый Комиссией документ. Согласно одному из таких мнений, включение ссылки на взаимность приведет к неопределенности вследствие существующих различий в толковании и законодательных концепциях этого понятия и вследствие трудностей в определении фактического объема возможной взаимности. Было также указано, что включение подобного фактора будет противоречить основополагающей цели настоящего проекта, состоящей в содействии расширению международного сотрудничества, и явится ненадлежащим сигналом, не отвечающим этой цели.

44. Было высказано мнение, что в целях смягчения негативных последствий положения о взаимности можно, по крайней мере, разграничить эти два подхода к концепции взаимности. В рамках одного подхода, который является, согласно этому мнению, менее желательным и который был охарактеризован как "позитивная" взаимность, требовались бы доказательства того, что будет предоставлен режим взаимности; другой подход, который был сочтен менее вредоносным и который был назван "негативной" взаимностью, предусматривает опровержимую презумпцию того, что взаимность будет предоставлена в рамках той правовой системы, чье производство получает признание.

45. Далее было отмечено, что цель установления режима взаимности, которая, можно считать, получит самое непосредственное решение, если документ обретет форму конвенции, вполне может быть решена и в типовом законе. Было также указано, что успешно подготовленный и получивший широкую поддержку типовый закон поможет достижению цели взаимности и без включения в типовый закон положения о взаимности.

С. Последствия признания

1) Возможные законодательные подходы

46. Члены Рабочей группы обменялись мнениями в отношении различных возможных путей решения центрального вопроса последствий, вытекающих из признания иностранного производства по делу о несостоятельности в рамках параметров разрабатываемого Комиссией проекта.

47. Обсуждение проходило на основе понимания того, что существует целый ряд возможных последствий признания, в том числе временные меры, призванные обеспечить сбор и защиту активов, а именно: приостановление или замораживание действий отдельных кредиторов в отношении активов в признающей правовой системе и наделение иностранного представителя полномочиями собирать информацию и свидетельства об активах и экономической деятельности должника, управлять и распоряжаться активами, и наконец, в самом последнем ряду последствий, наделение иностранного представителя полномочиями переводить активы и доходы за пределы признающей правовой системы.

48. В качестве основной предпосылки начинаемой Комиссией работы служило также понимание того, что осуществление иностранным представителем последствий признания будет, как правило, предполагать, по крайней мере на начальном этапе, вмешательство в той или иной форме суда или административного органа признающей правовой системы. Следовательно, в сферу работы по проекту не будет входить задача по установлению для всех государств системы, которая уполномочивала бы иностранных представителей на совершение действий в рамках иностранных правовых систем при отсутствии на то какой-либо соответствующей официальной санкции или помощи. Однако было указано на то, что такой подход может стать тем вариантом, который будет принят во внимание теми государствами, которые желают идти дальше в этом направлении, и может быть рассмотрен на предмет включения в число факультативных вариантов, предлагаемых Комиссией государствам.

49. Один из возможных подходов к проблеме определения последствий признания может представлять собой попытку составить исчерпывающий перечень последствий признания подобно, например, подходу, который используется в Стамбульской конвенции. Такой подход не имеет широкой поддержки, в частности, из-за опасения того, что потенциально широкий круг последствий сведет на нет любую попытку перечислить их всеобъемлющим и исчерпывающим образом.

50. Состоялся обмен мнениями по второй категории рассмотренных подходов к определению последствий признания, которая касается ссылки на применимое право. Можно рассмотреть различные варианты такого подхода в зависимости от того, будет ли признающий суд уполномочен определять последствия признания в соответствии со своим собственным правом или путем применения права той правовой системы, чье производство по делу о несостоятельности получает признание. Еще один возможный вариант заключается в том, что признающий суд будет уполномочен применять любое из этих двух прав.

51. Соображения, выдвинутые в пользу подхода, основанного на применении права признающего суда, касались главным образом, что такой суд мог бы относительно легко применять свое собственное, знакомое право, а не иностранное, с которым суд может быть и не знаком. Было заявлено, что поэтому такой подход облегчит оказание и тем самым вероятность помощи иностранному производству, а также сделает документ Комиссии более приемлемым для государств в силу тех же соображений.

52. Соображения, приведенные в поддержку преимуществ подхода, основанного на применении права государства признанной процедуры, основывались на вероятности того, что такой подход приведет к достижению более последовательных и согласованных результатов, учитывая различия, существующие между законами о несостоятельности различных стран, различия, которые могут выступать на первый план, если суд признающей правовой системы будет применять такие нормы права, которые будут противоречить праву государства основного производства. Было также высказано мнение о том, что применение права государства основного производства предпочтительно, с тем чтобы не поощрять должников, стремящихся скрыть свои активы, прикрываясь иной правовой системой, которая может стать убежищем для таких активов и сделать их недостижимыми для управления в рамках основного производства по делу о несостоятельности, например путем невключения таких активов в часть имущества.

53. Рабочая группа обсудила также подход, находящийся как бы между двумя упомянутыми в предыдущих пунктах альтернативными подходами, основанными на "применимом праве"; согласно этому подходу признающий суд может быть уполномочен применять либо право собственной страны, либо право той страны, в которой было возбуждено признаваемое производство. В пользу такого смешанного подхода отмечалось, что он обеспечил бы необходимую гибкость, позволяющую ограничить изоляцию активов от производства по делам о несостоятельности, и поэтому будет оптимальным образом обеспечивать интересы кредиторов и максимизацию стоимости имущества. В связи с таким подходом был задан вопрос о том, не может ли это привести к такой ситуации, когда иностранный представитель будет иметь возможность осуществлять более широкие полномочия по сравнению с полномочиями, которыми такой представитель располагал бы согласно праву назначающего его государства.

54. Поскольку еще один из обсуждавшихся аспектов касался того, как обеспечить последствия признания, Рабочая группа отметила, что так или иначе, частично в зависимости от применяемых правовой традиции и системы, точные последствия признания могут касаться осуществления судьями своего права выносить решение или, в частности, как это толкуется в рамках некоторых правовых систем, осуществлять "дискреционные полномочия", с учетом обстоятельств по каждому конкретному делу. Было далее отмечено, что в то время, как в различных правовых системах от судей ожидают таких действий и они привыкли так поступать на практике, среди правовых систем традиционно встречаются различия, касающиеся понятий того, в чем могут заключаться "дискреционные полномочия".

55. В качестве одного из возможных путей достижения этой основополагающей ограниченной цели обеспечить оперативную и эффективную возможность установления взаимоотношений сотрудничества между различными правовыми системами в случае трансграничной несостоятельности и в то же время учет различных традиций и применимых юридических понятий, Рабочая группа с большим интересом обсудила предложение избрать такой подход, в котором будут сочетаться и объединяться некоторые из высказанных соображений и подходов. В соответствии с таким предложенным объединенным подходом в разрабатываемом Комиссией документе можно было бы привести "минимальный" перечень мер или последствий, которые будут приводиться в действие признанием, а основное внимание уделить необходимости оперативно обеспечить защиту активов от распыления и отвести время на всестороннюю оценку сложившейся ситуации, не исключая при этом, что признающий суд может предусмотреть дополнительные последствия.

56. Было предложено, чтобы последний аспект вышеизложенного положения, который предоставлял бы судьям возможность пополнить минимальный перечень дополнительными последствиями, был сформулирован с использованием таких факторов или руководящих принципов, с которыми судьи различных правовых систем были бы хорошо знакомы. Благодаря таким факторам можно было бы одновременно обеспечить определенную степень гибкости для действий суда в рамках различных правовых систем, а также, в частности, включить оценку вопроса о том, не будут ли местные кредиторы поставлены в неблагоприятное положение в ходе основного иностранного производства, и оценку местных процедурных требований или общих соображений публичного порядка.

57. Что касается последствий, которые можно было бы включить в минимальный перечень последствий, то многие согласились с тем, что последствия в "минимальном перечне" должны быть в основном сосредоточены на том, что будет необходимо для удовлетворения ближайшей потребности в сохранении возможности того, что местные активы можно будет рассматривать на предмет включения в скоординированное или всеобъемлющее решение дела о несостоятельности. Основным примером таких последствий является приостановление или замораживание действий отдельных кредиторов и передачи должником своих прав на активы на основании признания или, возможно, даже просто на основании представления ходатайства о признании. Было отмечено, что второе основание, как предусматривающее более ранний момент вступления в силу такого приостановления, будет более значимым ввиду потенциальной важности временного фактора, играющего решающую роль в недопущении распыления активов. Другие возможные последствия, которые предполагается включить в минимальный перечень, касаются наделения иностранного представителя полномочиями получать

информацию и свидетельские показания относительно активов и состояния дел должника, а также принимать под свой контроль и в свое управление активы должника.

58. В поддержку вышеупомянутого подхода было заявлено, что такой порядок позволит добиться выполнения основной цели проекта, которая состоит в том, чтобы разработать базисные "разрешительные" законодательные положения, которые создадут возможности для судебного сотрудничества и признания иностранного производства по делу о несостоятельности, поскольку в настоящее время ощущается существенная нехватка таких возможностей в национальном законодательстве многих стран. В то же время этот подход позволит избежать такого положения, когда основной упор делается лишь на "дискреционные полномочия", что вызывает озабоченность с точки зрения сужения сферы согласования и приемлемости документа среди правовых систем. Напротив, в тех случаях, которые выходят за рамки мер, представленных в минимальном перечне, этот подход обеспечит признание определенной степени гибкости, необходимой судьям для того, чтобы в практическом ключе решать дела, связанные с трансграничной несостоятельностью, принимая во внимания особые обстоятельства рассматриваемых ими конкретных дел и другие соответствующие факторы, как они это в целом привыкли делать во всех правовых системах при рассмотрении других категорий дел.

59. Был задан вопрос относительно того, следует ли в "минимальный перечень" включать возможность признания недействительными определенных сделок должника, которые в целом наносят ущерб кредиторам и которые осуществляются в период, предшествующий объявлению о несостоятельности. В некоторых правовых системах такое средство правовой защиты именуется "расторжением преференциальных сделок по передаче". Однако необходимость включения этого положения была поставлена под сомнение на том основании, что оно сопряжено с целым рядом особенно сложных вопросов, которые совершенно по-разному трактуются в различных государствах. Что касается факторов, позволяющих устанавливать возможность применения дополнительных мер, не включенных в минимальный перечень, то было высказано мнение, что следует также сделать ссылку на такую ранее упоминавшуюся концепцию, как "позитивная взаимность" (см. пункт 44). Это предложение не получило достаточной поддержки.

2) Исключение определенных видов активов

60. Было отмечено, что в национальном законодательстве ряда государств содержатся положения, исключающие различные виды активов из сферы применения связанных с несостоятельностью мер в целом или из сферы применения правил, регулирующих отчуждение активов в трансграничном контексте, в частности. Так, например, некоторые виды личного или семейного имущества могут исключаться из полного применения законодательства о несостоятельности, и, как следует из статьи 5 проекта конвенции ЕС, вещные права третьих сторон могут исключаться из сферы охвата на основании правил о трансграничных последствиях открытия производства по делам о несостоятельности. Было также заявлено о том, что из сферы применения таких правил можно исключить недвижимое имущество.

61. В ряде выступлений выявилась тенденция в пользу того, что в документе, который предстоит подготовить Комиссии, возможно, не следует пытаться изменить сложившееся положение в связи с такими исключениями, в частности из-за того, что они могут затрагивать концепции публичного порядка и суверенитета, которые государства могут пожелать сохранить как исключения, регулируемые на основе своего национального законодательства или норм международного частного права. Однако Рабочая группа отметила, что этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении. Было отмечено также, что при рассмотрении вопроса о возможном исключении вещных прав, внимание следует уделить связанному с этим вопросу активов, в отношении которых уже было получено право на арест.

3) Процессуальные аспекты осуществления признания

62. Рабочая группа рассмотрела возможные аспекты положения, которое можно включить в подготавливаемый Комиссией документ, а именно положения об осуществлении признания и о связанных с этим соображениях. Диапазон возможных подходов для предполагаемого рассмотрения

отличается степенью формальности, а также видом и конкретным характером процессуальных тонкостей. В одном конце спектра находятся подходы, которые требуют ясно выраженного решения о признании со стороны компетентного суда, возможно, предусматривающего также инициирование иностранным представителем местного производства по делу о несостоятельности. В другом конце находится "подход, предполагающий немедленное осуществление", согласно которому, например, последствия признания и наделение иностранного представителя полномочиями осуществлять действия в рамках признающей правовой системы вытекают в качестве последствия открытия иностранного производства. Было отмечено, что первый из упомянутых подходов обеспечивает высшую степень юридической определенности, а второй подход ориентирован на обслуживание потребности иностранного представителя незамедлительно добиться охранных мер. Рабочая группа рассмотрела также степени формальности и процессуальные аспекты в обоих подходах.

63. Вопрос, находившийся в центре обсуждения и могущий повлиять на окончательное содержание положения о процессуальных аспектах, касался степени, в которой конкретные процедуры могут быть оставлены на усмотрение применимого законодательства признающего государства. Еще одна основная тема дискуссии касалась вопроса о том, как содержание положения о процессуальных аспектах может быть увязано с характером средств правовой защиты или с этапом признания. Основной смысл такого подхода будет означать, что степень процессуальных требований и формальности может зависеть от того, являются ли меры, о которых идет речь, по своему характеру чрезвычайными, временно необходимыми для незамедлительной защиты активов, или же они носят более окончательный характер, как-то окончательное решение о признании иностранного представителя или общее прекращение действий кредиторов. В первом случае подобные меры могут зависеть в меньшей степени от процессуальной формальности, в то время как во втором случае они, вероятно, будут зависеть от большей степени формальности.

64. В ходе обсуждения также выявилась разделяемая всеми презумпция, что в контексте разрабатываемого Комиссией документа осуществление признания потребует определенной степени судебных или квазисудебных мер и контроля, особенно если документ примет форму типового закона, подлежащего принятию на законодательном уровне в одностороннем порядке, и поскольку в любом случае принятие такого документа не будет ограничиваться региональным уровнем. Таким образом, было мало оснований считать, что подход, предполагающий "немедленное осуществление", является практически вариантом для включения, поскольку этому подходу, как правило, следуют государства.

65. Поскольку вышеизложенные элементы являются возможными руководящими принципами при рассмотрении положения о процессуальных аспектах, Рабочая группа более подробно остановилась на этих аспектах. Один из вопросов касался степени и сроков уведомления кредиторов о признании иностранного представителя или последствий такого признания, например, замораживания активов. В целом отмечалось, что в рамках различных правовых систем, как правило, устанавливаются требования уведомления и публикации, например, объявлений, в которых предлагается представить доказательства исков на одном или нескольких этапах производства по делу о несостоятельности. Соображения, которые высказывались в этой связи, заключались в том, что любое такое требование публикации не должно применяться в самом начале процесса. Такая временная увязка может лишить иностранного представителя возможности реально защищать активы от распыления или сокрытия, в частности, если публикация или уведомление будут требоваться до вступления в силу экстренного замораживания активов и оставит лазейку для должника или кредиторов, чтобы распорядиться активами до введения замораживания.

66. Было также указано, что не следует исходить из того, что уведомление о мерах, предоставленных иностранному представителю, уместно на ранней стадии процесса, особенно, если окончательное решение о признании еще не принято и еще не исключена возможность того, что в признании будет отказано. В этой связи была высказана озабоченность, что преждевременное уведомление или публикация могут нанести неоправданный ущерб репутации должника, а также его способности продолжать коммерческую деятельность и к тому же идти вразрез с конституционными принципами соблюдения надлежащей процедуры. В то же время было отмечено, что запоздалое уведомление может нанести ущерб законным интересам кредиторов и не решить распространенную среди кредиторов

жалобу на то, что в связи с производством по делу о несостоятельности ощущается недостаток информации.

67. Далее было отмечено, что в целом можно исходить из предположения, что применимое законодательство о несостоятельности и судебная практика признающих стран будут приводить к надлежащему уведомлению и публикации, что поможет ограничить степень детализации, в которой этот вопрос придется так или иначе решать в документе, разрабатываемом Комиссией. В то же время какое-то общее решение этого вопроса может оказаться полезным, поскольку применяемые в законодательстве различных государств подходы действительно отличаются между собой и, по-видимому, необходимо будет найти какие-то общие минимальные основы, касающиеся уведомления о предусматриваемых мерах. В качестве примеров различных подходов в рамках национального законодательства был упомянут закон одной из стран, предусматривающий только публикацию после вынесения окончательного решения о признании. В ходе обсуждения было поддержано мнение о том, что по некоторым аспектам, возможно, целесообразно делать уведомление на более раннем этапе. В частности, было высказано мнение о том, что в случае применения временной меры по замораживанию активов до вынесения решения о признании, возможно, вполне уместно уведомлять конкретные стороны, непосредственно затрагиваемые судебным постановлением о замораживании.

68. В ходе обсуждения было предложено, что в связи с требованием уведомления, возможно, целесообразно оставить на усмотрение суда, выносящего постановление о признании или о принятии конкретных охранных мер, вопрос конкретного содержания требования уведомления и публикации. Помимо этого было предложено, что следует предусмотреть определенные охранные меры, которые будут вступать в силу в момент поступления ходатайства о признании, не дожидаясь принятия решения о признании и что эту возможность необходимо признать. Кроме того, многими высказывалось мнение о том, что в тексте документа следует подтвердить возможность доступа иностранного представителя в компетентный суд, выносящий необходимое решение о признании и защите, и, в частности, возможность того, что некоторые приказы о защите собственности должны приниматься в особо срочном порядке, возможно, по процедуре *ex parte*. Отмечалось, что такие *ex parte* подходы в целом известны в правовых системах и они, как правило, предусматривают возможность уведомления и оспаривания после начального этапа *ex parte*. (См. также обсуждение вопросов уведомления в пунктах 84-87 и 170.)

69. Что касается вопроса о том, какой суд данной страны считать компетентным, то в этой связи упоминался ряд потенциальных факторов, включая близость суда к данным активам и возможность того, что суд, к которому обращена просьба о принятии безотлагательных охранных мер, не обязательно должен быть тем судом, который в конечном итоге будет компетентен вынести решение по ходатайству о признании. Согласно общему мнению, в силу наличия множества таких факторов попытка указать конкретный суд или суды в подготавливаемом Комиссией документе практически нереально или неуместно. В то же время было высказано мнение о возможной целесообразности включения положения о необходимости обеспечения судебного доступа, а также о том, чтобы сами принимающие документ государства указывали, каким судам будут подсудны эти вопросы.

D. Вторичное производство по делам о несостоятельности

70. Затем Рабочая группа перешла к обсуждению вопроса о последствиях возбуждения отдельного производства по делу о несостоятельности в признающем государстве для вопросов судебного признания и судебного доступа, а также для собственно иностранного производства по делу о несостоятельности и признания его в признающем государстве. Было отмечено, что последствия признания иностранного производства по делу о несостоятельности могут быть блокированы в той или иной степени возбуждением отдельного производства по делу о несостоятельности и что в целях сужения таких блокирующих последствий можно установить различные ограничения на открытие такого отдельного производства (которое иногда называется "вторичным производством").

71. Было также отмечено, что в правовых системах существуют различные способы увязки такого вторичного производства с иностранным производством, в том числе предусматривается, что в силу наличия иностранного производства по делу о несостоятельности нет необходимости в доказывании

несостоятельности должника в качестве необходимого предварительного условия для возбуждения вторичного производства. Другой важный связующий фактор может состоять в том, что иностранному представителю разрешается обращаться с ходатайством об открытии такого производства. За иностранным производством может признаваться та или иная степень верховенства на основании ограничения юрисдикции на открытие вторичного производства, ограничения права кредиторов обращаться с ходатайством об открытии такого производства и ограничения права кредиторов на получение платежа из поступлений от ликвидации активов в рамках вторичного производства. Внимание Рабочей группы было обращено также на одну систему, в которой признание иностранного производства автоматически влечет за собой открытие вторичного производства.

72. По вопросу об относительной целесообразности подобного вторичного производства были высказаны различные замечания. С одной стороны, эти замечания касались признания возможной нецелесообразности и недостатков подобного производства с точки зрения цели признания иностранного производства по делу о несостоятельности, а, с другой стороны, они акцентировали возможность того, что подобное производство может на практике сослужить добрую службу. С учетом вышесказанного широкую поддержку получило мнение о том, что в подготавливаемом документе следует признать возможность такого явления, как плюрализм производств по делу о несостоятельности, а не выступать против этого. Было сочтено, что в этом документе следует стремиться к облегчению и максимальному развитию сотрудничества и координации в рамках производств, проводимых в нескольких государствах, а не предпринимать попытки установить ограничения в отношении вторичного производства, поскольку такая цель, как было сказано, была бы неуместной с точки зрения работы Комиссии, хотя она, возможно, и была бы целесообразной в контексте региональной конвенции, как, например, в случае проекта ЕС. Согласно общему мнению, такой подход позволит повысить приемлемость подготавливаемого правового текста и в то же время оставит возможности для реального и эффективного вклада, который может внести Комиссия в области трансграничной несостоятельности.

73. Был высказан ряд соображений и вопросов, которые могут повлиять на содержание положений, разрабатываемых в соответствии с вышеизложенным подходом. Один основополагающий вопрос касался того объема, в котором в этом правовом тексте можно было бы подробно рассмотреть конкретный порядок и конкретные процедуры координации и сотрудничества в рамках различных производств по делу о несостоятельности. В числе возможных аспектов и способов сотрудничества и координации упоминались следующие: предоставление национального режима иностранным кредиторам с тем, чтобы предпочтение местным кредиторам могло быть отдано лишь на основе характера их требований, а не на основе их гражданства; обмен информацией о ходе производства и активах должника; обязанность управляющих, назначенных в рамках различных производств, сотрудничать друг с другом; право иностранного представителя вступать в местное производство; сохранение прав, предоставленных иностранному представителю, по крайней мере до момента фактического открытия местного производства в противовес приостановлению этих прав лишь в силу подачи ходатайства о возбуждении местного производства, на вынесение решения по которому может потребоваться определенное время; право на репатриацию активов и поступлений в рамках местных ликвидационных процедур; и применение правила о том, что кредитор, получивший частичный платеж в рамках одного производства, не может получить доли на основе этого же требования в рамках другого производства до получения другими кредиторами той же очереди или категории аналогичной доли в рамках такого другого производства (в некоторых правовых системах это правило именуется "hotchpot" или "общая имущественная масса, предназначенная к разделу").

74. Внимание Рабочей группы было также привлечено к вопросу о различных разграничениях, которые могут проводиться при подробном определении отношений между производством в различных государствах. В это число входили вопрос о способе определения того, какое производство будет считаться "основным", а какое - "вторичным" (решение этого вопроса будет зависеть не столько от хронологии, сколько от цели производства), а также вопрос о том, открывается ли вторичное производство исключительно для цели оказания помощи иностранному производству или же является по своей природе действительным местным производством по делу о несостоятельности.

75. С учетом вышеупомянутых различных обстоятельств, могущих повлиять на характера сотрудничества и координации, которые могут иметь место, характер различных возможных производств по делу о несостоятельности, проводимых параллельно, значительную поддержку получило мнение о том, что в правовом тексте Комиссии не следует ни пытаться провести конкретные разграничения по характеру иерархии различных производств в контексте плюрализма, ни пытаться дать широкое определение точному мерилу сотрудничества и координации в рамках этих производств. Согласно этому мнению, вклад Комиссии должен, скорее, заключаться в утверждении принципа максимальной степени сотрудничества и координации и в предоставлении судьям, готовым к сотрудничеству в рамках какого-либо конкретного дела, соответствующих законодательных, разрешительных полномочий. В этой связи было напомнено о том, что на практике именно отсутствие такие разрешительных положений во многих правовых системах создает препятствие для эффективного урегулирования дел о трансграничной несостоятельности.

76. В то же время была высказана точка зрения о том, что лишь назидательное декларирование принципа сотрудничества и координации может быть, само по себе, сочтено недостаточным в тех правовых системах, в которых от законодательства ожидают более четкие руководящие указания относительно того, что суды могут предпринять в ответ на просьбы о сотрудничестве или координации. Для устранения этой обеспокоенности предлагалось, в том числе, перечислить в справочном списке некоторые основополагающие меры, в частности предоставление информации относительно активов должника, а также другие аспекты сотрудничества и координации. Еще одно предложение состояло в том, чтобы сосредоточить внимание на обязанности управляющих сотрудничать, хотя в этой связи и было отмечено, что важнейшая роль будет по-прежнему принадлежать судам, несмотря на тот факт, что в некоторых правовых системах на управляющих может возлагаться относительно большая доля ответственности за осуществление мер сотрудничества на практике. Кроме того, было указано, что та степень, в которой вопросы разработки деталей сотрудничества будут оставляться на усмотрение судов, будет ограничиваться тем фактом, что принимаемые судами меры будут, по всей вероятности, в значительной степени определяться ходатайствами, поступающими от адвокатов.

Е. Доступ для иностранного представителя

77. Было отмечено, что ранее в ходе обсуждения выявилось сходство мнений относительно целесообразности предоставления иностранному представителю непосредственного доступа к компетентному суду для возбуждения ходатайства о признании и о надлежащих мерах защиты. На нынешнем этапе обсуждения внимание Рабочей группы было сосредоточено на вопросе о том, какие положения помимо этого общего принципа могут быть включены в разрабатываемый Комиссией правовой документ. Согласно широко распространенному мнению, следует способствовать максимально возможной степени гибкости и максимальному устранению препятствий, связанных с такой процедурой.

78. Что касается собственно положения, отражающего вышеупомянутые принципы, то значительная поддержка была выражена предложению о том, чтобы в основу этого положения был положен упрощенный порядок представления иностранным представителям доказательства о его назначении для участия в иностранном производстве. Это может быть представление заверенной копии документа о назначении для участия в иностранном производстве по делу о несостоятельности. Было отмечено, что подобный подход обеспечит соблюдение требования упрощения процедуры и в то же время позволит урегулировать вопросы, поднятые в ходе обсуждения принципа подтверждения того, что признающий суд пожелает иметь доказательство полномочий иностранного представителя на совершение действий. Было отмечено далее, что такой подход будет соответствовать процедуре, предложенной в проекте конвенции ЕС.

79. Предложение включить требование о том, что иностранный представитель должен уже на этапе подачи ходатайства представить доказательства того, что соответствующие активы находятся в признающем государстве, поддержки не получило. Было сочтено, что установление такого порогового требования создаст препятствие для достижения основополагающей цели представления ходатайства о доступе и признании, которая, собственно, и может состоять в том, чтобы получить информацию о действительном наличии таких активов в стране признания.

F. Судебное сотрудничество

80. Помимо обсуждавшейся ранее на сессии желательности поощрения и облегчения сотрудничества между судебными системами, участвующими в разборе дел о трансграничной несостоятельности, Рабочая группа рассмотрела вопрос о роли, которую могут играть специальные протоколы или конкордаты, о которых порой договариваются заинтересованные стороны и применение которых санкционируется судами, в качестве инструмента для установления конкретных аспектов и круга вопросов сотрудничества и координации. Было указано, что такие протоколы успешно применялись в ряде крупных, получивших особую известность дел о трансграничной несостоятельности. Далее было указано, что МАЮ разработала типовой текст конкордата в качестве возможного руководства для сторон при составлении протокола, в котором решаются такие вопросы, как назначение административного форума и выбор применимого права для регулирования различных вопросов, включая вопросы недопущения передачи прав и применения норм, регулирующих порядок первоочередности распределения активов.

81. Рабочая группа признала потенциальную полезность специальных протоколов в вопросах установления процедуры упорядоченного разрешения дел о трансграничной несостоятельности, и было выражено общее мнение, что документ, который предстоит подготовить Комиссии, не должен воздвигать препятствия на пути принятия таких протоколов. В то же время было отмечено, что в число вопросов, которые могут возникнуть в отношении таких протоколов, входит вопрос об их последствиях для прав, исполнения которых требуют отдельные кредиторы. В ответ на поставленный вопрос было заявлено о том, что не следует считать, что такие протоколы исключают права отдельных кредиторов. Было отмечено также, что основополагающий вопрос удовлетворения требований также регулируется в типовом тексте конкордата МАЮ, в котором предусматривается, что в отношении генеральных или общих требований устанавливается одинаковый пропорциональный режим во всех процедурах и что первоочередные требования рассматриваются в соответствии с правом каждого участвующего государства.

82. В качестве еще одного аспекта сотрудничества, рассматривавшегося на нынешнем этапе, обсуждалась возможность установления сношений между судебными органами с целью развития сотрудничества. При рассмотрении этого вопроса были затронуты следующие аспекты: тот факт, что правовые системы могут по-разному отнестись к идее поддержания судебных сношений, причем некоторые государства могут их поощрять, а другие могут их запрещать, делая упор на традиционных дипломатических и договорных каналах сношений; различия в объеме функций по осуществлению действий в рамках сотрудничества и сношений, которые могут возлагаться на управляющих по делам о несостоятельности в различных правовых системах; различия в том, насколько формально или неформально могут осуществляться такие сношения, в зависимости от подхода к таким сношениям соответствующих правовых систем; и различия в требованиях соблюдения надлежащей процедуры, которая может требоваться для осуществления таких сношений, например, применительно к требованию присутствия или уведомления сторон и праву сторон участвовать в этих сношениях, и с учетом того, что судебные сношения вполне могут быть установлены по совету адвоката. Помимо обсуждения структур правового характера, которые могут повлиять на осуществление судебных сношений, речь шла о возможных технических судебных проблемах, касающихся языкового барьера.

83. Согласно общему мнению, сформировавшемуся на нынешнем этапе по вопросу о судебных сношениях, разрабатываемый документ не должен ставить препятствия на пути таких сношений.

G. Дополнительные вопросы

1) Обязанность информировать кредиторов

84. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, в какой степени в документе, разрабатываемом Комиссией, может быть решена общая проблема, возникающая, как отмечалось, в контексте трансграничной несостоятельности и заключающаяся в том, что кредиторы нередко с опозданием получают информацию о возбуждении производства по делу о несостоятельности в другой стране или не получают ее совсем. В качестве справки было далее пояснено в этой связи, что традиционные

процедуры уведомления могут быть неподходящими в контексте трансграничной несостоятельности, когда действия иностранных кредиторов могут сдерживаться такими факторами, как языковой барьер, географическая удаленность и непонимание иностранной системы производства. Было также отмечено, что национальные системы различаются в отношении того, возлагается ли на управляющего обязанность выяснять требования кредиторов. В ряде национальных систем на управляющего возлагается обязанность выяснять требования и договариваться о сумме выплат, а в других системах такое бремя в основном возлагается на истцов и управляющий не обязан резервировать средства на случай требований, которые не были представлены.

85. Сославшись на положения об уведомлении, содержащиеся в проекте конвенции ЕС, Стамбульской конвенции и законодательстве некоторых стран, Рабочая группа выделила различные возможные элементы системы уведомления, приспособленной к трансграничному контексту, в том числе: предоставление дополнительной пояснительной информации, касающейся иностранного производства, включая информацию о том, будет ли организована встреча кредиторов и приведет ли участие в этой встрече к отклонению требования, а также другой информации, касающейся направления требований; предоставление иностранным кредиторам дополнительного времени для направления требований; наличие многоязычных бланков для направления требований, позволяющих направлять требования на иностранных языках; и возможность направления требований в письменной форме из-за границы.

86. В отношении содержания возможного положения об уведомлении, которое можно будет включить в правовой текст Комиссии, было признано, что степень возможной детализации и регулирования будет ограничена. В целом было сочтено целесообразным включить положение, обязывающее уведомлять иностранных кредиторов о возбуждении производства по делу о несостоятельности, по возможности сопроводив его изложением принципа, касающегося упрощения процедуры участия иностранных кредиторов.

87. Что касается дальнейшей детализации, то никто не возражал против введения требования, касающегося включаемой информации об иностранном производстве, поскольку такой подход может внести полезный вклад в унификацию процедур уведомления в международном масштабе. В отношении вопроса о сроках уведомления иностранных кредиторов было высказано мнение о том, что такое уведомление должно производиться одновременно с направлением уведомлений местным кредиторам в рамках иностранного производства. Что касается вопроса языка уведомления, то требование к иностранному представителю составлять уведомление на иностранном языке явной поддержки не получило из опасения того, что введение такого требования в качестве общего правила создаст для представителя чрезмерные трудности.

2) Обязанность управляющих обмениваться между собой информацией

88. Было в целом признано, что обмен информацией между управляющими в рамках производства будет способствовать улучшению сотрудничества и координации по делам о трансграничной несостоятельности. Обмениваться можно было бы такой информацией, как, например, перечни подтвержденных кредиторов и управляемых активов. Хотя желательность обмена информацией была особо подчеркнута, по мнению некоторых членов Рабочей группы, будет трудно определить и сформулировать положение, которое пойдет дальше относительно размытого заявления об обязанности обмениваться информацией. Было также выражено мнение о том, что введение такой обязанности может быть осложнено тем фактом, что представителями являются юристы, действующие в соответствии с принципами, основанными на отношениях адвокат-клиент.

3) Выравнивание размера платежа по требованиям

89. Рабочая группа отметила, что основной принцип координации и справедливости при отправлении производства по делам о трансграничной несостоятельности заключается в том, что кредитор, которому выплачена доля средств в рамках одного производства, не может получить долю средств по этому же требованию в рамках другой правовой системы до тех пор, пока другие кредиторы той же очереди или категории не получат в рамках этого другого производства эквивалентную долю (правило "hotchpot"). Включение ссылки на этот принцип было в целом сочтено желательным и возможным.

90. Рабочая группа также рассмотрела вопрос о том, следует ли отразить в разрабатываемом документе еще один метод, призванный в максимально возможной степени обеспечить, чтобы одни кредиторы не получили необоснованных преимуществ по отношению к другим кредиторам при погашении требований. Этот метод заключается в том, что каждому представителю одного производства разрешено требования соответствующего производства параллельно регистрировать в другом производстве.

91. Был задан вопрос о том, является ли такой подход действительно единственным или оптимальным методом достижения цели справедливого распределения конкурсной массы, который можно было бы предложить. Было отмечено, что в качестве альтернативного подхода, который, возможно, более эффективно обеспечивает достижение этой же цели, является процедура учета, включающая корректировку требований. Было высказано мнение, что такой подход, возможно, является более эффективным, поскольку он не основывается на позитивных действиях, предпринимаемых представителями, и что поэтому в разрабатываемом документе следует указать и на этот подход в дополнение к возможности параллельной регистрации требований. В поддержку включения упоминания о параллельной регистрации требований было подчеркнуто, что этот метод отличается транспарентностью и имеет особое значение для мелких кредиторов, которые с его помощью могут убедиться, что их требования принимаются во внимание без необходимости привлечения услуг местного адвоката.

92. В ходе обсуждения был упомянут еще один метод, который используется для выравнивания размера платежа кредиторам, а именно метод принудительного возврата средств, полученных кредитором на основании индивидуального иска о приведении в исполнение требования по активам должника. Хотя возражений по существу против этого принципа как такового не было, ибо вполне возможно, что этот подход действительно является особенно эффективным средством для достижения выравнивания, было высказано некоторое сомнение в отношении включения в документ таких мер, которые, в соответствии с местным законодательством, как правило, будут рассматриваться как погашение требований. Далее было отмечено, что, хотя метод возврата средств может выходить за сферу применения подготавливаемого Комиссией документа, он вполне может укладываться в сферу применения какой-либо конвенции регионального характера (проект конвенции ЕС, ст. 20(1)).

93. Аналогичная точка зрения была высказана относительно возможного возникновения трудностей с включением ссылки на принцип "marshalling" (установление порядка очередности удовлетворения требований кредиторов из конкурсной массы), в соответствии с одним из понятий которого кредиторам будет вменяться обязанность осуществлять права в отношении активов при минимальном ущербе для других категорий кредиторов. Хотя сам принцип не оспаривался, все же было заявлено, что его трудно применять и приводить в исполнение и что в связи с этим принципом будут возникать вопросы относительно того, какие кредиторы будут иметь право на возмещение фактических убытков и смогут ли они требовать возмещения неденежного ущерба. Было также указано, что существуют разные концепции принципа "marshalling".

IV. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ ПОЛОЖЕНИЙ

94. После обсуждения вопросов, изложенных в документе A/CN.9/WP.42, Рабочая группа рассмотрела ряд предварительных проектов положений, разработанных небольшой специальной редакционной группой, учрежденной для этой цели.

A. Определение "иностранное производство"

95. Рабочая группа рассмотрела следующий предварительный проект определения "иностранное производство":

""Иностранное производство" означает судебное или административное производство в иностранном государстве, проводимое с целью ликвидации активов должника для распределения

между его кредиторами или с целью корректировки задолженностей должника перед кредиторами.

Вариант А

В отсутствие доказательств противного предполагается, что иностранное производство было открыто в надлежащем порядке.

Вариант В

Должник в иностранном производстве может быть только физическим или юридическим лицом, которое имеет домицилий, [основное] коммерческое предприятие или [основные] активы в иностранном государстве [и которое не подпадает под положения о ликвидации согласно нормативным актам этого государства]".

96. Обсуждение вышеупомянутого проекта определения показало, что многие считают, что понятие "иностранного производства", чтобы оно получило признание, должно иметь в основном три характерных признака: это должно быть производство по делу о несостоятельности в широком смысле этого понятия, с тем чтобы охватывать как ликвидационные, так и реорганизационные процедуры; это должно быть коллективное производство в том смысле, что в нем будут представлены все кредиторы; и это должно быть производство, которое санкционируется в определенном официальном порядке - судом или административным органом. Вместе с тем была высказана точка зрения, что некоторые упомянутые вопросы можно решить в контексте положения, посвященного сфере применения подготавливаемого документа.

Вводная часть

97. Было высказано мнение, что формулировка "корректировка задолженностей должника" не везде понимается как ссылка на реорганизационные процедуры, которые такая формулировка должна охватывать.

98. Было предложено включить в определение понятия "иностранное производство" ряд других элементов. Одно из предложений заключалось в том, чтобы для описания такого производства использовался термин "коллективное". Согласно другому мнению этого недостаточно и что более четкой будет ссылка на равное ("pari passu") обращение с кредиторами, не имеющими обеспечения, как общий знаменатель того, что предполагается охватить. Однако в связи с этим предложением возник вопрос относительно того, что это может быть непреднамеренно истолковано как исключение производства с участием кредиторов, не имеющих обеспечения. Еще одно предложение состояло в том, чтобы дать ссылку на "открытые и действующие" производства, с тем чтобы не захватить просто ожидающие решения ходатайства. Кроме того, было высказано мнение о том, что в число других элементов, на которые можно было бы сослаться в определении, было включено понятие, в соответствии с которым должник в результате открытия иностранного производства должен быть лишен своих имущественных прав, т.е. должен утратить контроль над своими активами. В то же время была выражена озабоченность в связи с тем, что такая ссылка может неодинаково пониматься в различных государствах и непреднамеренно привести к исключению производства, при котором "должник остается владельцем", хотя его действия подлежат контролю или одобрению суда. В ходе обсуждения возможных основных элементов определения Рабочей группе было настоятельно предложено избрать, по возможности, всеобъемлющий подход и избегать включения в определение множества условий, способных ограничить достижение цели содействия признанию иностранного производства по делу о несостоятельности.

Варианты А и В

99. Затем Рабочая группа перешла к обсуждению представленных вариантов, в которых воплощены два различных возможных подхода к ссылке на оценку компетенции иностранного суда открывать производство, которое должно быть признано. В варианте А отражено предложение, в соответствии

с которым достаточно установить опровержимую презумпцию того, что, с точки зрения юрисдикции, иностранное производство было открыто на законном основании. В варианте В отражен подход, основанный на оценке компетенции иностранной правовой системы с учетом одного или другого связующего фактора.

100. Как было отмечено, варианты А и В не обязательно являются альтернативными, поскольку подход, отраженный в варианте А, сам по себе может привести к оценке, выносимой судом на основе факторов, упомянутых в варианте В.

101. В отношении варианта А было высказано опасение в связи с тем, что формулировка "должным образом возбуждено" вносит элемент неопределенности, поскольку смысл слов "должного" возбуждения производства не ясен. В ответ было заявлено, что иностранное производство должно быть признано как открытое "в надлежащем порядке", если оно является таковым в исходной правовой системе.

102. В ходе обсуждения было выражено мнение, что на определенном этапе подготовки Комиссией юридического текста придется рассмотреть вопрос о том, что плюрализм иностранного производства может быть признан в силу устанавливаемых правил.

103. Что касается варианта В, то было отмечено, что ссылка на "основное" коммерческое предприятие должника может быть проблематичной в современных условиях, поскольку многонациональному предприятию, возможно, будет трудно определить, какое из его нескольких принципиально важных коммерческих предприятий, которые оно может иметь, должно считаться "основным". Было также указано на возможность возникновения риска того, что после первоначального признания производства согласно принципу "основного предприятия", затем заявление может поступить от другой правовой системы со ссылкой на этот же фактор. В ряде выступлений было указано, что с учетом этих соображений, возможно, предпочтительным представляется подход по типу варианта А как эффективного способа предоставления судам возможности надлежащим образом применять соображения компетенции в отношении иностранной правовой системы.

104. В развитие формулировки варианта А было предложено содержащуюся в варианте А презумпцию возбуждения иностранного производства в надлежащем порядке сформулировать таким образом, чтобы предусмотреть исключение производства, не затрагивающего "существенной связи" между должником и иностранной правовой системой.

105. Позднее и с учетом вышеупомянутой дискуссии Рабочая группа рассмотрела следующий пересмотренный проект определения термина "иностранное производство":

- 1) ""Иностранное производство" означает коллективную судебную или административную процедуру, открываемую в соответствии с законом, касающимся несостоятельности, в иностранном государстве, в которой должник подлежит контролю или наблюдению компетентного лица, учреждения или органа с целью:
 - a) реорганизации предприятия должника или
 - b) ликвидации активов должника.
- 2) Для цели настоящего закона иностранное производство не включает производство в том случае, если отсутствует существенная связь между должником и правовой системой, в которой это производство было открыто".

Пункт 1

106. Было достигнуто общее согласие в том, что пересмотренный вариант пункта 1 представляет собой определенный прогресс в разработке положения, которое может получить широкую поддержку. Была отмечена, в частности, прямая ссылка на концепцию "коллективности" производства. Кроме того, в этом положении теперь говорится также, что иностранное производство по делу о несостоятельности

осуществляется в соответствии с законом о несостоятельности иностранного государства. Это, как было отмечено, позволит признающему суду избежать необходимости *de novo* рассматривать вопрос о том, является ли это производство производством по делу о несостоятельности.

107. В то же время был высказан ряд замечаний и предложений. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что ссылки на "контроль или наблюдение" может быть недостаточно для четкого указания на то, что имеется в виду контроль со стороны соответствующего государственного органа. Обеспокоенность была высказана и в связи с тем, что порядок очередности ссылок на реорганизацию и ликвидацию, возможно, не совсем уместен и должен быть пересмотрен с учетом традиционных предпочтений, отдаваемых в различных правовых системах процедурам ликвидации. В поддержку существующей очередности ссылок было указано, что наблюдается расширение тенденции чаще прибегать к процедурам реорганизации и что в этой связи нынешний порядок очередности может быть сохранен, равно как и по той причине, что он отражает логическую последовательность возможных шагов.

108. Было предложено добавить в пункт 1 ссылку на компромиссные процедуры, а именно на процедуры, в рамках которых задолженность сокращается при сохранении контроля должника над своими активами. Рабочая группа не выразила готовности добавить такую конкретную ссылку на компромиссные процедуры. Согласно одной точке зрения в этой связи, широкая категория "реорганизации", которая может восприниматься скорее как экономическое, чем юридическое понятие, будет широко пониматься как охватывающая компромиссные и иные подобные процедуры. Было сочтено, что добавление подобной конкретной ссылки на любую особую форму реорганизации может фактически создать неопределенность. Кроме того, было отмечено, что попытка перечисления реорганизационных процедур повлечет за собой риск того, что некоторые виды процедур, которые предполагалось охватить, будут упущены из виду. Хотя в целом Рабочая группа согласилась с тем, что компромиссные процедуры должны быть охвачены, она еще не была готова принять окончательное решение о том, как лучше это сделать, и отложила рассмотрение этого вопроса на более поздний этап своей работы. В числе предложенных возможных подходов прозвучала идея разработки определения термина "реорганизация", которое учитывало бы этот аспект, или включения ссылки на подобные процедуры в руководство по принятию.

109. Был внесен ряд предложений и поднят ряд вопросов редакционного характера, в том числе следующие: термин "body" ("учреждение") следует, вероятно, исключить, поскольку его значение может быть неясным и поскольку в любом случае это понятие охватывается терминами "person or authority" ("лицо или орган"); следует, вероятно, уточнить, что термины "control or supervision" ("контроль или наблюдение") относятся к активам, а не к личности должника; и в связи с реорганизацией можно было бы сделать ссылку не только на предприятие должника, но и на его активы. Во время обсуждения был вновь поднят вопрос о том, будет ли применимо понятие производства - в том виде, в каком оно определено, - к делам о несостоятельности физических лиц в той мере, в какой речь идет о потребительской несостоятельности.

Пункт 2

110. Согласно широко распространенному мнению, в пункте 2 содержится ссылка на правило о признании иностранного производства, а не на элемент, подлежащий включению в определение "иностранное производство", и этот вопрос мог бы быть рассмотрен в другом положении текста. Было также выражено мнение, что заявление о том, что под "иностранным производством" не понимается производство, в котором отсутствует существенная связь с иностранной правовой системой, может вызвать недоразумение, поскольку при наличии или отсутствии такой связи с иностранной правовой системой данное производство будет исходить из иностранной правовой системы.

В. Определение "иностранный представитель"

111. Рабочая группа рассмотрела следующий предварительный проект определения "иностранный представитель":

"Под "иностранным представителем" понимается должным образом назначенное доверенное лицо, управляющий или иной представитель в отношении имущества должника в рамках иностранного производства, который [специально] уполномочен законом или иным постановлением суда (административного органа) предпринимать действия в связи с иностранным производством, затрагивающим должника или его активы".

112. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что определение понятия "иностраный представитель" путем ссылки на различные конкретные термины и названия должностей, применяемые в различных правовых системах, может создать неопределенность в тех государствах, в которых эти формулировки не известны, и может вызвать непреднамеренное последствие установления излишне ограничительного определения, ибо перечень таких терминов и названий неизбежно будет неполным. В качестве альтернативного подхода, который получил поддержку, было предложено заложить в основу определения функции иностранного представителя аналогично подходу, использованному в статье 2(b) и (d) проекта конвенции ЕС. Было также отмечено, что подобный подход будет, вероятно, хорошо увязываться с функциональным подходом, использованным в определении "иностранное производство".

113. К Рабочей группе был обращен настоятельный призыв не включать в определение слово "специально", поскольку практика назначения представителя по делу о несостоятельности специально для действия за границей будет необычной для государств. Было указано, что, напротив, при назначении представителей или управляющих им обычно предоставляются общие полномочия на действия в отношении должника и его активов.

114. После обсуждения и с учетом высказанных мнений неофициальная редакционная группа пересмотрела проект положения и предложила следующий текст:

"Иностранный представитель" означает должным образом назначенное в рамках иностранного производства лицо или учреждение, которое уполномочено законом, судом или иным компетентным органом предпринимать действия в отношении активов или предприятия должника".

115. Согласно широко распространенному мнению, пересмотренное определение "иностраный представитель" является в принципе приемлемым. Однако относительно точности формулировки определения было указано на ряд моментов, вызвавших обеспокоенность. Один из таких моментов был связан с тем, что слова "предпринимать действия в отношении активов или предприятия должника" привносят некоторую неопределенность, поскольку в различных правовых системах полномочия "предпринимать действия в отношении" активов или предприятия должника могут иметь несколько лиц, которые не обязательно будут являться представителями по делу о несостоятельности. В число таких лиц могут, например, входить судьи, аудиторы и осуществляющие надзор специальные уполномоченные. Для снятия этой обеспокоенности было предложено заменить слова "предпринимать действия в отношении ..." формулировкой приблизительно следующего содержания: "осуществлять управление или надзор за управлением активами должника в рамках процедур реорганизации или ликвидации". Против этого предложения было высказано возражение на том основании, что оно может непреднамеренно привести к исключению таких процедур, как "должник остается владельцем" или "приостановление платежа", при которых должник сохраняет контроль над своими активами и может формально рассматриваться как лицо, выполняющее функции административного характера, хотя и под надзором судебного или административного учреждения. Альтернативное предложение, призванное обеспечить, чтобы подобные виды процедур не исключались из определения, состояло в том, чтобы в него поместить ссылку на выполнение полномочий по управлению или надзору за управлением активами или предприятием должника, поскольку, как это уже отмечалось ранее, подобные полномочия может осуществлять должник, за которым сохраняется владение. Против этого предложения также было высказано возражение на том основании, что ссылка на управление или надзор за управлением не позволяет в достаточной мере прояснить, какие лица или органы имеются в виду.

116. После обсуждения Рабочая группа согласилась, что для снятия высказанной обеспокоенности, в частности обеспокоенности в отношении необходимости пояснить, что предполагается охватить представителей в рамках производства, в котором затрагиваются процедуры "сохранения владения за

должником" или "приостановления платежей", при которых должник сохраняет контроль над активами, будет, возможно, достаточно формулировки приблизительно следующего содержания: "лицо или орган, назначенные ... для реорганизации активов или предприятия должника или ликвидации активов должника".

117. Кроме того, была высказана обеспокоенность в связи с тем, что слова "должным образом" могут создать впечатление, что признающий суд может отказать в признании иностранному представителю на том основании, что его назначение не было произведено в соответствии с процессуальным правом государства, в котором было открыто производство. Возобладала точка зрения, что это положение не преследует цели вынести этот момент на рассмотрение признающего суда и что отсюда слова "должным образом" следует исключить.

С. Судебное сотрудничество

118. Рабочая группа рассмотрела следующий предварительный проект положения о судебном сотрудничестве:

"1. Если судами настоящего государства и судами другого государства открыто коллективное производство по делу о несостоятельности, один суд правомочен сотрудничать с другим судом в целях достижения эффективного управления активами и пассивами должника.

2. Управляющий выполняет любое постановление, вынесенное судом в целях обеспечения сотрудничества, предусматриваемого выше.

3. Сотрудничество между [судами] осуществляется с учетом

- a) процессуальных требований суда;
- b) защиты местных кредиторов от ненадлежащего причинения вреда или затруднений;
- c) публичного порядка".

119. Было указано, что вышеупомянутое положение было разработано в ответ на высказанное в Рабочей группе на начальном этапе обсуждения (см. пункты 75 и 76) пожелание о том, что положение о судебном сотрудничестве потребует для того, чтобы охватить такое явление, как плюрализм вторичного производства по делу о несостоятельности. Было отмечено, что такое положение особенно поможет судьям тех правовых систем, в которых в настоящее время отсутствует правовая база для судебного сотрудничества или соответствующее правовое регулирование и где недостаток такой правовой поддержки служит препятствием для судебных действий, направленных на обеспечение сотрудничества. В ходе обсуждения конкретных аспектов настоящего проекта статьи был поднят целый ряд вопросов, о которых говорится ниже. В ходе рассмотрения этих вопросов звучали настоятельные призывы, чтобы Рабочая группа не теряла из виду тот факт, что главная цель этого положения - служить основополагающим принципом, узаконивающим судебное сотрудничество, которое, в свою очередь, является одной из основных задач проекта по подготовке документа.

Пункт 1

120. Были подняты вопросы в отношении возможных условий, в которых предполагается применять проект положения о судебном сотрудничестве. Такие возможные условия могут включать, в зависимости от предполагаемой сферы применения этого положения, случай, когда открыто главное производство и одно или несколько вторичных производств, причем последние определенным образом подчинены этому главному производству или ограничены по отношению к нему; случай, когда открыто параллельное производство, претендующее на так называемую "основную" юрисдикцию; и случай, когда в правовой системе открыто "вспомогательное" производство с целью оказания помощи иностранному производству по делу о несостоятельности. Было указано, что появление этих вопросов в ходе обсуждения имеет значение не только для содержания нынешнего положения, но также указывает на то, что на более поздней стадии обсуждения, возможно, необходимо будет подробнее обсудить вопрос о том, возможно ли, и если возможно, то как, полнее отразить в подготавливаемом

документе вопрос плюрализма производств. Так, например, можно рассмотреть такой основополагающий вопрос, как одному производству придать верховенство над другим. Было также заявлено, что, возможно, не следует вдаваться в эти аспекты, по крайней мере в том, что касается нынешнего положения о судебном сотрудничестве, поскольку оно представляет собой в основном констатацию общего принципа сотрудничества, и конкретные меры, сверх этого, будут являться прерогативой суда в зависимости от конкретных обстоятельств.

121. Что касается конкретного вопроса о виде контекста, на который нацелено нынешнее положение о судебном сотрудничестве, то было отмечено, что в этом положении речь идет в целом о том случае, когда одновременно осуществляется более одного производства. Оно не разрабатывалось специально для случая вспомогательного производства, ибо это является расширением сферы применения этого положения, которое Рабочая группа настоятельно призывается рассмотреть. Никаких возражений против такого расширения сферы применения этого положения выдвинуто не было.

122. Был поднят вопрос о желательности или целесообразности в этой связи выяснить, какие меры следует понимать подпадающими под понятие "сотрудничество". Хотя все понимали, что точность выражения здесь поможет, в частности в тех правовых системах, в которых судьи будут требовать указания на то, какие меры они вправе принимать, некоторое сомнение было высказано в отношении включения определения такого "сотрудничества". Было высказано опасение, что такой подход будет иметь нежелательный эффект в виде ограничения степени гибкости, предоставляемой судьям, и тем самым ограничения их способности принимать решения о мерах, максимально отвечающих обстоятельствам отдельных рассматриваемых ими дел, что в результате ограничит сферу сотрудничества.

123. Но вместе с тем Рабочая группа склонилась в целом к той точке зрения, что что-то можно предпринять, с тем чтобы учесть пожелание дать описание или указание на то, что подразумевается под понятием "сотрудничество", без ущерба для той степени гибкости, которая необходима для того, чтобы сотрудничество в любом данном деле позволяло конструктивно его решать с учетом конкретных обстоятельств. В этой связи она положительно восприняла предложение о том, что следует попытаться включить в разрабатываемый документ пояснительный или иллюстративный, т.е. неисчерпывающий, перечень возможных мер сотрудничества.

124. В качестве еще одного аспекта, касающегося определения того, каким может быть сотрудничество в любом данном деле, внимание Рабочей группы было обращено на возможность того, что одним из путей сотрудничества между судами может быть согласование судами специального протокола, касающегося различных аспектов координации и установления сотрудничества между участвующими судами и сторонами. Было указано, что примером такого согласования может служить конкордат, разработанный МАЮ.

Пункт 2

125. Ряд выступлений были направлены на выяснение предполагаемой цели и предметных сторон пункта 2. В частности, был поднят вопрос о том, касается ли налагаемое на управляющего обязательство выполнять приказы суда, нацеленные на обеспечение сотрудничества, управляющего, назначенного признающим судом, или, возможно, также иностранного управляющего, получающего признание.

126. В ответ на поставленный выше вопрос было указано, что первоначальная цель пункта 2 состоит в том, чтобы оказывать помощь суду, который не имеет возможности непосредственно вступать в сношения с судом в иностранном государстве в осуществлении таких сношений через местного управляющего. Это положение как таковое направлено на местный суд и на управляющего признающего государства. В то же время было признано, что в ряде правовых систем в вопросах сотрудничества и координации особый акцент делается на роли участвующих управляющих, а не на возложении основной ответственности на суды. Было предложено этот подход укрепить путем подчеркивания и обязанности управляющих сотрудничать между собой и в пункте 2 расширить сферу применения на иностранного управляющего.

127. Возражений против предложения о расширении сферы действия пункта 2 на иностранного представителя высказано не было. Однако было заявлено, что следует рассмотреть вопрос о том, чтобы где-то в тексте предусмотреть для иностранного представителя "ограниченное появление". Согласно этой концепции, появление иностранного представителя в иностранном суде не поставит иностранного представителя и контролируемые им активы под полную юрисдикцию признающего суда. Было достигнуто согласие о том, что это именно та проблема, которая с учетом ее важности для основополагающих вопросов доступа и признания, нуждается в более подробном обсуждении, чем это будет возможно на нынешней сессии, что, однако, не означает, что дальнейшую разработку положения о судебном сотрудничестве следует непременно отложить до исхода этого обсуждения.

128. В качестве редакционного замечания было предположено пункт 2 сформулировать таким образом, чтобы в нем оговорить полномочия суда выносить постановления, направленные на достижение сотрудничества, а не выполнение таких постановлений управляющими. Было указано, что, возможно, такой подход позволит избежать конкретной ссылки на лиц в этой статье и возникновения в этой связи вопросов, о которых говорилось выше. Было также предложено изменить формулировку этого положения с тем, чтобы избежать возможности непреднамеренного толкования его таким образом, что управляющий может выбирать, выполнять ли ему распоряжения суда, которые не считаются как отвечающие цели обеспечения сотрудничества.

129. В конце обсуждения пункта 2 было высказано соображение о том, что у Рабочей группы появится, вероятно, возможность провести более подробное обсуждение поднятых вопросов после того, как ей будет представлено в целом более подробно разработанное положение о судебном сотрудничестве, в котором будут учтены моменты, отмеченные в ходе обсуждения пункта 1.

Пункт 3

130. Была выражена поддержка предложению включить положение по типу пункта 3, что, как было указано, обеспечит уверенность в том, что в подготавливаемом тексте будет учтена необходимость того, чтобы права местных кредиторов, а также процессуальные нормы и интересы публичного порядка запрашивающего государства принимались во внимание.

131. Что касается конкретной формулировки пункта 3, то была высказана мысль о том, что ссылки на возможные ограничения в отношении сотрудничества, содержащиеся в подпунктах (а), (b) и (с), целесообразно разъяснить с целью обеспечить понимание того, что они, как это было задумано, могут служить ограничениями сотрудничества, а не регулировать его осуществление. Прозвучал настоятельный призыв к тому, чтобы любое подобное изменение формулировки должно учитывать необходимость не создавать впечатления, будто любое и вообще сотрудничество невозможно, если будет обнаружено какое-то даже самое незначительное несоответствие местным процедурам, интересам местных кредиторов или публичному порядку.

132. Был задан вопрос о том, каков смысл ссылки в подпункте (b) на защиту местных кредиторов от "ненадлежащего причинения вреда или затруднений". В ответ было заявлено, что, хотя любое дело о несостоятельности по своему характеру причиняет кредиторам ущерб и затруднения, данное положение преследует цель обеспечить, чтобы ничто не препятствовало государствам, принимающим документ, защищать своих местных кредиторов от дискриминации или особенно обременительных затруднений. В качестве примера был приведен случай, когда в рамках иностранного производства местным кредиторам препятствуют в регистрации требований.

133. В другом случае была поставлена под вопрос необходимость вообще сохранять подпункт (b), поскольку концепция защиты местных кредиторов может быть учтена в ссылке на публичный порядок, содержащейся в подпункте (с). Хотя было признано, что эти факторы можно действительно сократить подобным образом, общее мнение состояло в том, что с учетом, в частности, конкретной цели этого положения, изложенной в предыдущем пункте, целесообразно выделить это положение из общей ссылки на публичный порядок.

D. Последствия признания

134. Рабочая группа рассмотрела следующий предварительный проект положения о последствиях признания:

- "1. Признание иностранного производства компетентным органом
- a) влечет приостановление
- i) возбуждения или продолжения судебных, административных или частных действий в отношении должника или его активов, за исключением коллективного производства в целях ликвидации или в целях корректировки задолженностей ("местное производство"), и
 - ii) передачи любых прав на активы должника;
- b) уполномочивает иностранного представителя, с учетом соображений публичного порядка, требовать свидетельских показаний или представления информации в письменной или электронной форме должником или иными лицами в отношении действий, поведения, активов и обязательств должника;
- c) уполномочивает иностранного представителя принять под свой контроль и в свое управление активы должника с учетом вещных прав;
- d) уполномочивает иностранного представителя вступать в местное производство;
- e) уполномочивает иностранного представителя обращаться в суд за вынесением постановления о таких других надлежащих средствах судебной защиты, которые могут быть получены ликвидатором согласно праву государства, в котором возбуждено иностранное производство (если это не запрещено местным правом) [, и государства, в котором возбуждено ограниченное производство], с учетом во всех случаях
- i) процессуальных требований суда или органа;
 - ii) защиты местных кредиторов от ненадлежащего причинения вреда или затруднений;
 - iii) публичного порядка.
2. Последствия признания иностранного производства остаются в силе до их изменения или прекращения компетентным местным судом или органом.
3. Иностранный представитель может ходатайствовать о признании иностранного производства и о временных средствах судебной защиты непосредственно в компетентном суде или органе.
4. В тех случаях, когда это надлежит сделать для защиты активов или интересов кредиторов, постановление о временных мерах может выноситься по ходатайству иностранного представителя при условии, что уведомление о вынесении такого постановления производится в порядке, установленном судом. Если суд или орган не вынесут иного постановления, постановление о временных мерах остается в силе до вынесения решения по ходатайству о признании иностранного производства".

135. Хотя Рабочая группа осознавала, что на более поздних этапах она продолжит обсуждение положений, на основе которых будет выполняться постановление о признании, было отмечено, что вышеупомянутые положения представляют собой попытку отразить стадию обсуждений, которая была достигнута ранее по вопросу последствий, вытекающих из признания иностранного производства по делу о несостоятельности (см. пункты 54-59). В соответствии с предложениями, которые получили

поддержку в Рабочей группе на более раннем этапе обсуждения, в проекте статьи нашел отражение двуединый подход, в основе которого лежат следующие соображения. В подпунктах (а) и (d) пункта 1 излагаются последствия признания, которые будут действовать автоматически с момента признания иностранного производства, а в подпункте (е) предусматривается "окно" для случая, когда признающий суд может выносить постановления о дополнительных формах судебной защиты, которые могут быть уместны при определенных обстоятельствах отдельных дел. Предоставление таких дополнительных форм судебной защиты зависит от их соответствия местным процессуальным требованиям, степени защиты местных кредиторов от ненадлежащего причинения им вреда или затруднений и публичному порядку.

136. К числу других элементов системы, установленной в проекте положения, относятся положение в пункте 2, в котором говорится о том, что вышеупомянутые последствия остаются в силе до их изменения или прекращения компетентным судом или органом; наделение в силу пункта 3 иностранного представителя правом ходатайствовать о признании непосредственно в компетентном суде или органе; и положение в пункте 4, в котором говорится о возможности вынесения постановления о временных или промежуточных мерах при условии, что таких шагов требуют обстоятельства дела.

Пункт 1

Подпункт (а)

137. В отношении положений о приостановлении, сформулированных в подпункте (а), был высказан ряд замечаний как по существу, так и редакционного характера. Было отмечено, что положение о приостановлении в подпункте (i) может столкнуться с трудностью получения поддержки в тех правовых системах, которые исключают взыскание по требованиям обеспеченных кредиторов от рассмотрения в рамках производства по делу о несостоятельности в той мере, в которой такое взыскание не подлежит приостановлениям исполнения отдельных требований. Было высказано мнение, что именно по этому вопросу государства, возможно, пожелают сохранить варианты, представленные в правовом тексте.

138. Было также отмечено, что в некоторых странах могут пожелания иметь возможность идти дальше предусмотренного приостановления, с тем чтобы приостанавливать не только отдельные действия кредиторов, но и коллективные действия кредиторов. В ответ на последнее замечание было указано, что такое расширение положения о приостановлении будет возможным в рассматриваемом Рабочей группой проекте статьи на основании дискреционных средств судебной защиты, которые суды уполномочены предоставлять в силу подпункта (е).

139. В ходе обсуждения пункта 1 Рабочая группа неоднократно настоятельно призывалась рассмотреть возможность поставить предусмотренное в подпункте (а) приостановление в зависимость от исключения с учетом публичного порядка. Ссылка на верховенство соображений публичного порядка уже фигурирует в качестве одного из ограничивающих факторов или руководящих принципов предоставления дискреционных средств судебной защиты сверх минимального перечня, предусмотренного подпунктом (е), а также в подпункте (b) в отношении автоматического наделения иностранного представителя полномочиями получать информацию в признающем государстве на основании признания.

140. В поддержку предложения поставить положения о приостановлении в зависимость от возможного исключения по соображениям публичного порядка было заявлено, что общее положение, предусматривающее исключение признания по соображениям публичного порядка, не будет учитывать различие, которое можно провести между основополагающим решением о признании и диапазоном возможных последствий этого признания, некоторые из которых могут противоречить соображениям публичного порядка в признающем государстве. К числу других оснований для исключений или примеров таких исключений относятся действия, связанные с причинением вреда или телесных повреждений, с брачными отношениями, гражданским статусом, алиментами, а также различные административные и уголовные процедуры. Было предложено в качестве возможного подхода подробнее перечислить виды действий, которые будут приостанавливаться. Было также выражено мнение о том, что для формулировки положений о приостановлении очевиден, возможно, недостаток

ограничений в отношении положений о последствиях, перечисленных в минимальном перечне, в данном случае, например, в отношении сроков приостановления или других последствий.

141. В ответ на эти предположения было заявлено о необходимости соблюдать осторожность, с тем чтобы ограничить степень сделанного в тексте акцента на исключениях тем, что, как уже было согласовано, будет минимальный перечень последствий признания, необходимый для защиты активов в безотлагательном порядке от распыления и для достижения главных целей получения доступа и признания. В том же духе было предложено надлежащим образом рассмотреть соображения публичного порядка в решении о признании, а также в рассмотрении судом возможного оспаривания по соображениям публичного порядка, могущих в любом случае выдвигаться в отношении приведения в исполнение подобных и иных последствий признания.

142. Рабочая группа приняла к сведению замечания, высказанные по вопросу о целесообразности конкретно предусмотреть в положениях о приостановлении исключение по соображениям публичного порядка, и отметила, что поднятые вопросы будут рассматриваться на последующих сессиях на основе дальнейших положений, которые будут выноситься на ее рассмотрение.

143. К числу дополнительных замечаний относится предложение о том, чтобы упомянутое в подпункте (a) (ii) приостановление передачи прав на активы должника поставить в зависимость от таких передач, которые могут потребоваться для обеспечения нормального хода дела. Приведенный в качестве примера вид такой передачи, который предположительно подлежит утверждению вышестоящим органом, связан с выплатой заработной платы служащим. Против этого предложения не было высказано возражений, поскольку, как было признано, оно отражает практические потребности в этой области и поэтому исключать такую возможность не предполагается. В качестве замечаний редакционного характера было заявлено, что понятие "приостановления" открытия производства, а не хода производства, не всегда может быть понято повсеместно и легко и поэтому формулировку можно изменить, и что, как отмечалось ранее в ходе обсуждений, выражение "корректировка задолженностей" будет пересмотрено и приведено в соответствие с пересмотренной терминологией, используемой в других частях текста.

Подпункт (b)

144. Рабочая группа отметила, что подпункт (b), который как одно из положений, включенных в минимальный перечень последствий признания, содержит ссылку на право иностранного представителя истребовать информацию о состоянии дел должника, поставлен в зависимость от ограничений публичного порядка в признающем государстве. Было отмечено, что такой подход обеспечит более высокую степень приемлемости такого положения в правовых системах, не привыкших к такому уровню или к таким процедурам сбора информации, применяемым в некоторых других правовых системах. Было высказано мнение, что можно и далее смягчать такие опасения, поставив это положение в зависимость от местного права. Однако идея включения такого дополнительного условия не нашла широкой поддержки. Было отмечено, что цель правового текста по сути дела будет состоять в том, чтобы помочь разработать местное право в этой области, даже если это повлечет необходимость внести определенные изменения в традиционную практику или правила. Прозвучал также призыв проявлять осторожность в отношении навязывания условий касательно данного и других положений в минимальном перечне последствий, ибо они могут до такой степени усложнить процесс осуществления признания, что будет поставлена под угрозу возможность достижения основополагающих целей данной работы. В то же время в ряде выступлений было отмечено, что данное правило в его нынешней формулировке не будет в качестве последствия наделять иностранного представителя полномочиями собирать информацию, игнорируя местное процессуальное законодательство.

145. Тем не менее Рабочая группа изъявила намерение в будущем проекте положения сделать специальную ссылку на получение иностранным представителем судебного приказа на предмет истребования информации. Было высказано мнение о том, что дополнительное включение такого положения может смягчить высказанные опасения, не нанося при этом ущерба эффективности данного положения.

146. В ходе обсуждения внимание Рабочей группы было обращено на вопрос о том, каким образом требования информации будут увязываться с правилами соблюдения профессиональной тайны. В ответ было заявлено, что такие соображения, которые, между прочим, как было сказано, не касаются прямо ответчиков, скорее могут возникать в контексте производства по уголовным и гражданским делам и вряд ли будут иметь место в контексте производства по делам о несостоятельности. В то же время было отмечено, что проблема конфиденциальности, если она затрагивает производство по делам о несостоятельности, проистекает из понятий тайны банковских операций.

147. В отношении ссылки на информацию в электронной форме Рабочая группа отметила, что на более позднем этапе будет рассмотрена необходимость изучить вопрос о приведении терминологии, используемой для описания таких видов информации, в соответствие с терминологией, используемой в других правовых текстах ЮНСИТРАЛ, включая документы, разрабатываемые Комиссией специально в области электронного обмена данными.

Подпункт (с)

148. Как было отмечено в связи с другими включенными в минимальный перечень последствиями признания, был поднят вопрос о целесообразности предусмотреть определенные виды ограничений в отношении таких последствий. Замечание, сделанное в контексте подпункта (с), касалось возможных исключений, таких, например, как семейное имущество.

149. Состоялся обмен мнениями по поводу того, насколько подходящей является формулировка исключения "с учетом вещных прав", т.е. прав третьих сторон в некоторых видах движимого имущества. Было высказано мнение, что эта специальная терминология может не иметь универсального толкования. Поэтому было заявлено о целесообразности использования в такой формулировке ссылки на право иностранного представителя исполнять функции опеки и контроля над активами в максимальном объеме, допускаемом согласно местному праву. Однако такая конкретная ссылка не нашла широкой поддержки, поскольку, как отмечалось, в ней не соблюдена требуемая точность формулировки.

150. Был задан более фундаментальный вопрос о том, достаточно ли, чтобы исключение вещных прав предоставлялось, в частности, не в связи с приостановлением согласно подпункту (а), а лишь в отношении конкретного последствия признания. Было заявлено, что более широкая формулировка исключения в области вещных прав, которое в некоторых правовых системах рассматривается как освобождение от производства по делу о несостоятельности, будет способствовать большей приемлемости подготавливаемого текста. Было высказано противоположное мнение о том, что нецелесообразно распространять исключение в области вещных прав на другие последствия признания, поскольку это понизит ценность признания в том, что касается защиты активов от распыления, и поскольку держателям вещных прав в любом случае будет разрешено согласно пункту 2 ходатайствовать об освобождении от применения к ним приостановления.

151. В ходе обсуждения был поднят вопрос о том, будут ли исключения вещных прав из положений о последствиях признания помогать избежать передачи таких вещных прав со стороны дебитора таким образом, что это будет наносить ущерб другим кредиторам. В ответ было заявлено, что исключение вещных прав из сферы применения правового текста не обязательно должно рассматриваться как помогающее избегать таких передач. Было также отмечено, что подход, которому следуют в ряде правовых систем для определения применимого к таким вопросам законодательства, основан на принципе *lex rei sitae*.

152. После обсуждения вопросов, поднятых в связи с подпунктом (с), Рабочая группа выразила мнение, что необходимо дальнейшее рассмотрение соответствующего положения и поднятых вопросов, в частности, с учетом других положений правового текста по мере их доработки.

Подпункт (d)

153. Рабочая группа отметила, что цель содержащегося в подпункте (d) правила, которое наделяет иностранного представителя правом вступать в местное производство, увязана с тем фактом, что приостановление производства, предусмотренное в подпункте (a), не затрагивает местное коллективное производство.

Подпункт (e)

154. Рабочая группа приняла к сведению предложение добавить в текст этого подпункта указание на продолжение мер, которые могут быть предоставлены судом на временной основе согласно пункту 4, в качестве одной из факультативных форм средств судебной защиты, которые суд уполномочен предоставлять в силу подпункта (e).

155. Было достигнуто общее согласие в отношении изложенного в подпункте (e) подхода, касающегося ссылки на факторы в подпунктах (e)(i)-(iii), которые в некоторых случаях могут служить основанием для ограничения предоставления иностранному представителю средств судебной защиты сверх тех, которые предусмотрены в минимальном перечне (подпункты (a)-(d)). В то же время было высказано пожелание сформулировать ссылку на эти факторы таким образом, чтобы еще четче отразить мысль, что они призваны служить не источником полномочий на такие дополнительные средства судебной защиты, а возможным ограничением обязательства предоставлять дополнительные формы средств судебной защиты. Было высказано предположение о том, что формулировка "с учетом" является недостаточно четкой.

156. Рабочая группа уделила значительное внимание форме и содержанию ссылки в подпункте (e) на право, которое должно применяться признающим судом при определении того, какие дополнительные средства судебной защиты могут быть предоставлены сверх последствий, изложенных в минимальном перечне. Было указано, что применение права признающего государства будет иметь особенно благоприятные результаты, ибо оно знакомо признающему суду и очень хорошо им понимается. Хотя было высказано мнение о том, что применение права иностранного государства представляется более приемлемым в том случае, если документ будет подготовлен не в виде типового закона, а в виде конвенции, но вместе с тем было указано, что существует прецедент в национальном законодательстве о несостоятельности давать ссылку на применение права иностранного государства для целей определения последствий признания. Однако Рабочая группа не согласилась с тем, что в разрабатываемом правовом тексте следует давать ссылку исключительно на это право.

157. Рабочая группа придает особую важность пониманию того, что на практике иностранный представитель, как правило, стремится добиться в рамках признающей правовой системы реализации полномочий, полученных им в своей стране, т.е. в стране, где было открыто признаваемое производство. Было сообщено, что проблемы вполне могут возникнуть, если в праве признающего государства ничего не будет сказано о функции, которой добивается иностранный представитель, и в этой связи ссылка на право иностранного производства будет полезной. В то же время, как было признано многими, вопрос предоставления в той или иной степени средств судебной защиты сверх последствий, перечисленных в минимальном перечне, невозможно решить в условиях вакуума, без ссылки на местное право признающего суда.

158. С учетом вышеизложенных соображений было достигнуто широкое согласие в отношении использованного в проекте положения подхода, признающего необходимость сохранения полномочий иностранного представителя согласно праву страны, в которой было возбуждено иностранное производство. Соответственно Рабочая группа высказалась за сохранение условия по типу того, что содержится в проекте, которое исключает предоставление полномочий, которые были предоставлены иностранному представителю согласно праву иностранного государства, но вступили в коллизию с запретительными нормами местного права.

159. Несмотря на достижение довольно широкого согласия в этой области, были высказаны различные мнения и предложения о возможной дополнительной сфере применения местного права в качестве основы для согласования последствий признания сверх последствий, указанных в минимальном перечне, и о том, какой может быть надлежащая сочетаемость иностранного и местного права.

160. В ряде выступлений было указано на положительные аспекты, которые с точки зрения интересов кредиторов и максимизации стоимости имущества целесообразно дают иностранному представителю свободу выбирать полномочия, которые могут быть доступны либо согласно праву государства, где осуществляется иностранное производство, либо согласно праву признающего государства. Как отмечалось, такой подход не будет поощрять поиски благоприятной судебной системы и тем самым ограничит возможную степень распыления или иной изоляции активов от управления в деле о несостоятельности. Однако эти соображения может перевешивать так или иначе опасение государств в отношении перспективы того, что какой-либо иностранный представитель на основании отбора по своему усмотрению полномочий, предусматриваемых правом одной из правовых систем, приобретет в силу признания в рамках иностранной правовой системы потенциально больший объем полномочий, чем он имеет в своем собственном государстве.

161. В ходе обсуждения были также высказаны и другие замечания в отношении сочетания местного и зарубежного законов, которые могут определять полномочия иностранного представителя и меры, предоставляемые сверх минимального перечня. Было заявлено, что можно проводить различие между зарубежным законом как источником санкций или полномочий иностранного представителя и местным законом, в котором предусматриваются процедуры осуществления таких полномочий. Также было отмечено в этой связи, что местное право может рассматриваться как источник полномочий для применения прав иностранного представителя и тем самым может представлять собой своего рода привлекательную аналитическую основу для правовых систем, в которых особый акцент делается на проведение различий между предоставляемым правом и его применением. Далее было указано, что в системах, имеющих сочетание двух законов, будет трудно с разграничением конкретных сфер применения каждого закона.

162. Было также высказано предположение в отношении целесообразности проведения различия между осуществлением вспомогательного производства и параллельного производства по делу о несостоятельности. Было высказано мнение о том, что в первом случае разработка правила представляется менее трудной по сравнению со вторым случаем. Однако в ответ на это предположение было заявлено, что вопрос совместимости мер с местным законом будет возникать как в ходе вспомогательного производства, так и в контексте параллельного производства.

163. Было заявлено, что можно учесть различные из вышеизложенных факторов путем включения формулировки, призывающей суд "должным образом" учесть закон как иностранного государства, так и свой собственный. Несколько иной подход, который привлек к себе определенное внимание, заключался в том, что можно разработать соответствующее положение без ссылки на тот или иной возможный для применения закон, с тем чтобы оставить этот вопрос на усмотрение суда. Как отмечалось, такой подход позволит иностранному представителю запрашивать принятие мер, которые считаются необходимыми для выполнения его задачи, а признающий суд в свою очередь может в ответ действовать аналогичным образом и вынести постановление о таких мерах, которые он сочтет целесообразными и которые он уполномочен санкционировать. В поддержку такого подхода было заявлено, что он будет соответствовать основополагающей презумпции, согласно которой помощь и сотрудничество должны обеспечиваться в максимально возможной степени.

164. Было также отмечено, что в ходе разработки положений в этой области следует учитывать все виды процедур и практики, которые предусмотрены в соответствии с Гаагской конвенцией о получении доказательств за рубежом, в частности, в связи с требованием о совместимости деятельности иностранного представителя с местным законодательством. В этой связи было высказано мнение о том, что используемая в рамках упомянутой Конвенции практика могла бы служить полезным ориентиром в том, как далеко различные государства будут готовы пойти в обсуждаемых вопросах подобного рода.

165. Завершая обсуждение того, на какой из возможных применимых законов следует ссылаться при санкционировании мер сверх минимального перечня последствий признания, Рабочая группа отметила, что большинство ораторов высказались в поддержку подхода, основанного на применении закона государства иностранного производства. В то же время широкую поддержку получило мнение о том, что необходимо сделать ссылку на ограничение, действующее на основе запретительных положений местного законодательства. Многие разделяли также ту точку зрения, что применение местного

законодательства не должно вести к расширению полномочий иностранного представителя сверх тех полномочий, которые были предоставлены ему в соответствии с законодательством его страны. Учитывая вышесказанное, Рабочая группа пришла к выводу, что поднятые вопросы требуют дальнейшего рассмотрения и что она вернется к ним на более позднем этапе.

166. В качестве предложения редакционного характера было отмечено, что содержащийся в подпункте (е) термин "ликвидатор" будет заменен термином "иностранный представитель". Было также отмечено, что выражение "согласно праву" является, вероятно, чрезмерно ограничительным. Для улучшения структуры документа было предложено рассмотреть вопросы подпункта (е) в положении о судебном сотрудничестве.

Пункт 2

167. Были подняты вопросы в отношении конкретной функции пункта 2. Была высказана обеспокоенность тем, что пункт 2 может рассматриваться как не соответствующий цели пункта 1 и что поэтому, вероятно, лучше было бы его исключить. В ответ было отмечено, что это положение имеет целью обеспечить основу для ходатайства стороны, пострадавшей от последствий признания, с целью добиться освобождения от применения последствий. С учетом этого анализа было предложено использовать более четкий подход и включить конкретное положение о том, что существует право подачи ходатайства об освобождении от применения последствий признания. В этой связи был поднят вопрос о том, необходимо ли положение об изменении последствий признания лишь в отношении тех последствий, которые являются автоматическими, или же в отношении и тех, которые устанавливаются на основе постановления суда в силу его дискреционных полномочий, предусмотренных согласно пункту 1(е).

168. Еще одна функция данного положения заключается в том, чтобы рассмотреть возникающую в некоторых правовых системах ситуацию, когда последствия признания, в частности меры временного характера, могут автоматически терять силу после истечения определенного периода времени. Однако было отмечено, что данное положение может быть понято как касающееся не промежуточных мер, которые регулируются пунктом 4 и для которых такое правило может быть очень необходимо, а последствий признания, для которых правило, касающееся продолжения, как таковое фактически может не быть необходимым.

169. Вместе с тем в результате вышеупомянутой дискуссии возник вопрос о том, необходимо ли какое-либо положение по вопросу о сроках действия или моменте прекращения действия последствий признания. Один подход заключался в том, что, как можно предположить, суд, предусматривающий какие-либо последствия, обеспечит сохранение их действия в течение необходимого периода времени. Было также отмечено, что так или иначе некоторые последствия автоматически утратят актуальность или силу после того, как их цель будет достигнута вследствие естественного хода событий связанных с этими последствиями. Было выражено мнение о целесообразности включения положения, предусматривающего определенную степень определенности в вопросе сроков действия или прекращения действия последствий признания.

170. В ходе дискуссии был поднят вопрос о том, какое последствие может быть отнесено к прекращению иностранного производства, особенно в отношении вопроса прекращения действия последствий признания. Другой связанный с ним вопрос заключался в том, должны ли быть какие-либо конкретные требования об опубликовании, связанные с прекращением иностранного производства или прекращением действия последствий признания. Было выражено мнение, что введение определенной степени формальности в связи с прекращением последствий признания могла бы быть полезной мерой с учетом значения признания для прав местных кредиторов. В этой связи было отмечено, что местное законодательство вполне может охватывать вопрос о требовании опубликования и что с учетом этого достаточно было бы сделать ссылку на "такое уведомление, какое требуется местным судом". В то же время было признано, что опираться на такой подход, возможно, труднее, поскольку в конкретной правовой системе может и не быть центрального печатного органа, в котором кредиторы могли бы находить соответствующие уведомления.

171. Рабочая группа отметила, что она продолжит рассмотрение поднятых вопросов на основе положений, которые будут доработаны с учетом вышеупомянутой дискуссии.

Пункт 3

172. Рабочая группа выразила понимание того, что слово "непосредственно" в пункте 3 имеет целью закрепить за иностранным представителем право обращаться непосредственно в признающий суд, без необходимости использовать какие-то опосредованные каналы, например дипломатические. Было отмечено, что вместе с этим данное положение не имеет целью как-то обойти возможные требования некоторых правовых систем в отношении представительства в суде через местного юриста.

173. В отношении места расположения пункта 3 было выражено мнение, что его целесообразнее расположить в начале обсуждаемого на текущей сессии положения.

Пункт 4

174. Рабочая группа в целом поддержала включение положения, уполномочивающего признающий суд выносить постановление о временных мерах в соответствующих случаях по ходатайству иностранного представителя. Этот подход был поддержан на том основании, что в отсутствие такой возможности последствия признания, в частности приостановление действий отдельного кредитора и передача активов, могут вступить в силу лишь после принятия решения по ходатайству о признании, а к этому времени зачастую останется немного для защиты активов.

175. Был задан вопрос о том, пожелает ли Рабочая группа с целью дальнейшей разработки пункта 4 рассмотреть вопрос об определении одной или нескольких временных мер, которые будут предложены к рассмотрению, или же этот вопрос будет полностью оставлен на усмотрение местного права. Возможные меры, предложенные для рассмотрения, касались передачи иностранному представителю права распоряжаться активами предоставления иностранному представителю права арестовывать определенные активы и запрещения кредитору взыскивать по требованию в отношении активов должника.

176. Рабочая группа выразила свое понимание того, что проект положения в его существующем виде предусматривает принятие постановления о временных мерах на основе *ex parte*, когда такие меры будут разрешаться согласно местному праву.

177. В качестве вопросов редакционного характера было отмечено, что смысл выражения "до вынесения решения по ходатайству о признании" может быть непонятен и что целесообразнее использовать более точную формулировку примерно следующего содержания: "...до принятия судом решения о ходатайстве". Было также предложено уточнить, что в первом предложении пункта 4 речь идет об активах должника.

Е. Доказательство, касающееся иностранного производства

178. Рабочая группа рассмотрела следующий предварительный проект положения о доказательстве касательно иностранного производства:

- "1) Факт существования иностранного производства подтверждается заверенной копией документов, свидетельствующих об открытии иностранного производства.
- 2) Назначение иностранного представителя подтверждается заверенной копией судебного приказа или решения о назначении или иным убедительным для суда доказательством.
- 3) Может потребоваться перевод на официальный язык страны, в которой осуществляется местное производство.

- 4) Иностранное производство считается открытым должным образом в иностранной правовой системе, если только не доказано, что существенной связи между должником и этой правовой системой не существует".

179. Было отмечено, что представленное выше положение отражает высказанные Рабочей группой на более ранней стадии обсуждения мнения (см. пункты 36-38 и 113) о целесообразности разработки положения, которое гарантировало бы признающему суду, что иностранный представитель располагает полномочиями назначающей правовой системы осуществлять действия за рубежом, в частности в отношении активов, находящихся за рубежом. В то же время было отмечено, что проект положения сформулирован таким образом, чтобы не давать какого-то конкретного определения требования о полномочиях осуществлять действия за рубежом, поскольку, как было отмечено, включение такого конкретного требования будет идти вразрез существующей практике. В этой связи было отмечено, что формулировка о назначении представителя будет иметь общий характер и не будет включать ссылку на территориальное ограничение его полномочий осуществлять действия.

180. Далее было отмечено, что пункты 1 и 2 были сформулированы в ответ на предложение о том, что достаточно будет представления заверенной копии, подтверждающей факт назначения, или в случае ее отсутствия другого доказательства назначения. Было также отмечено, что пункт 4, в котором сформулирована презумпция о том, что иностранное производство было должным образом возбуждено, основан на той точке зрения, что не следует создавать необоснованные барьеры для иностранного представителя, получающего возможность действовать безотлагательно с целью сохранения активов.

Пункты 1 и 2

181. Хотя было достигнуто согласие, что в пунктах 1 и 2 проблема необходимой аккредитации иностранного представителя в компетентном суде признающей правовой системы получает приемлемое решение, было сделано несколько замечаний. Одно замечание заключалось в том, что пункты 1 и 2 могут быть неправильно истолкованы как требующие во всех случаях двух отдельных документов, один - подтверждающий открытие иностранного производства, а другой - назначение иностранного представителя, в то время как могут быть случаи, когда иностранный суд может выдать один документ, охватывающий оба вопроса. Был внесен ряд предложений редакционного характера с целью решить этот вопрос, а именно: принять пункт 1 за основу с пунктом 2; заменить слово "shall" словом "may"; и объединить пункты 1 и 2 в один пункт следующего содержания: "Необходимо представить доказательство открытия иностранного производства и назначения иностранного представителя. Такое доказательство может быть в виде заверенной копии или в любой другой форме, требуемой в суде".

182. Еще одно замечание заключалось в том, что ссылка на "иное убедительное для суда доказательство" может противоречить цели конкретной ссылки на судебный приказ или другое решение о назначении иностранного представителя и внести некоторую неопределенность. Чтобы снять эту озабоченность, было предложено изменить пункт 2 с целью внесения в него уточнения, что другое доказательство может потребоваться лишь в случае отсутствия судебного приказа или другого решения о назначении. Было отмечено, что данное положение можно сделать более конкретным, если потребовать представления заверенной копии законодательной нормы в тех случаях, когда иностранный представитель полагается на предоставляемые ему в силу закона полномочия в той мере, в которой такие случаи действительно имеют место. Согласно еще одному замечанию, ссылка на заверение судебного приказа или решение другого компетентного органа может внести некоторую неопределенность, если не уточнить, что речь идет об удостоверении со стороны выдающей документ инстанции, а не о "легализации", сложной процедуре, проводимой, как правило, административным органом или по дипломатическим или консульским каналам.

183. Рабочая группа согласилась с существом пунктов 1 и 2 и просила секретариат отредактировать их с учетом высказанных замечаний и предложений.

Пункт 3

184. Хотя было высказано мнение, что это положение, возможно, является самоочевидным и ненужным, или что оно поставит вопросы в отношении удостоверения перевода, однако Рабочая группа не решила исключить пункт 3, поскольку, по ее мнению, требование, изложенное в пункте 3, является полезным и будет способствовать принятию текста.

Пункт 4

185. Был высказан ряд замечаний в отношении точности формулировки пункта 4. Одно замечание заключалось в том, что ссылка на возбуждение иностранного производства "должным образом" может указывать на то, что признающий суд должен сам участвовать в выяснении того, было ли иностранное производство открыто в соответствии с подробными процедурными требованиями иностранной правовой системы. Напротив, суть проверки со стороны признающего суда должна быть ограничена требованием юрисдикции. Было высказано общее мнение, что вопросы сути проверки выходят за рамки полномочий признающего суда, который проводит выяснение. Высказанное опасение было предложено устранить путем изменения формулировки пункта 4 следующим образом: "Иностранное производство не признается, если отсутствует существенная связь между должником и правовой системой, в рамках которой это производство было открыто". Было также предложено исключить пункт 4, поскольку данный вопрос может быть охвачен в пункте 2 определения термина "иностранное производство". Это предложение не получило достаточной поддержки по той причине, что при обсуждении этого положения (см. пункт 110) Рабочая группа в целом согласилась с тем, что такое правило связано с признанием иностранного производства и должно быть помещено в другом месте документа.

186. Далее было заявлено, что некоторые нетипичные случаи, когда иностранное производство удовлетворяет требованию юрисдикции, но может не заслуживать признания, могут решаться исходя из соображений публичного порядка. В качестве примера был приведен случай, когда иностранное производство проводилось при наличии сговора между должником и иностранным представителем с целью сокрытия активов. В ходе дискуссии было также высказано мнение о том, что содержание условия "существенная связь" будет меняться в зависимости от того, о признании какого производства идет речь - вспомогательного или параллельного.

187. Еще одно опасение заключалось в том, что вопрос юрисдикции признающего суда не может быть решен должным образом, если не будет также решен вопрос юрисдикции суда государства, в котором открыто производство, поскольку эти вопросы могут зависеть друг от друга. В целях устранения такого опасения было высказано предложение о том, что вопрос о международной юрисдикции суда, открывающего производство по делу о несостоятельности, можно решать на всесторонней основе так, как это сделано в статье 3 проекта конвенции ЕС. В этой связи было высказано мнение о необходимости уделить внимание тому моменту, что положения о признании могут влечь за собой ограничение юрисдикции признающего государства в отношении открытия местного производства.

188. Было также указано на необходимость определить этап иностранного производства, который следует считать как означающий фактическое "открытие" иностранного производства по делу о несостоятельности для цели его признания. В этой связи было отмечено, что юрисдикция варьируется в том, что касается действий и этапов, связанных с открытием производства. Было также отмечено, что этот вопрос имеет определенное значение, поскольку ходатайство о вынесении постановления о временных мерах судебной защиты в признающей правовой системе часто будет поступать в тот момент, когда заявление об открытии производства по делу о несостоятельности в государстве, где оно открывается, еще подается.

189. Хотя Рабочая группа согласилась с тем, что вопрос оценки юрисдикционной основы иностранного производства имеет важное значение и должен быть решен в этом тексте, Группа не была готова принять окончательное решение о приемлемом варианте ответа на такой вопрос. Поэтому она решила поставить пункт 4 в квадратные скобки до его дальнейшего обсуждения.

V. БУДУЩАЯ РАБОТА

190. По завершении обсуждений, о которых речь шла выше, Рабочая группа заслушала ряд выступлений о достигнутом прогрессе на текущей сессии и о дополнительных вопросах, которые могут быть рассмотрены.

191. В целом был сделан вывод о том, что удалось добиться ощутимого прогресса по ряду таких важных вопросов, как определения терминов "иностранное производство" и "иностранный представитель", последствия признания, судебное сотрудничество и доказательство иностранного производства. Как было отмечено, тот факт, что Рабочая группа провела плодотворные обсуждения и рассмотрела ряд предварительных проектов положений на этой сессии, закладывает неплохую основу для дальнейшей работы.

192. Был перечислен ряд вопросов, относящихся к будущей работе, в том числе: юрисдикция иностранного суда и признание такой юрисдикции судом признающего государства; применимость проектов положений к вспомогательному или параллельному производству, и их применимость в том случае, если отсутствует местное производство; определения терминов "должник" и "реорганизационная процедура"; вопросы признания и взаимности; сфера судебного сотрудничества; возможность для иностранного представителя быть представленным в признающей правовой системе без подчинения юрисдикции в полном объеме ("ограниченная представленность"); национальный режим для иностранных кредиторов, а также форма и сроки уведомления иностранных кредиторов; процесс уравнивания выплат общим кредиторам; признание иностранных государственных или налоговых требований; механизм прекращения ограниченного или вторичного производства; последствия признания и временных средств судебной защиты для обеспеченных кредиторов, в частности в контексте вещных прав и договоренностей о резервировании правового титула; взаимный зачет требований в трансграничном контексте; выплата задолженностей, причитающихся должнику; исключения из автоматически предоставляемых средств судебной защиты; механизм для изменения или прекращения действия временных средств судебной защиты; распределение и репатриация активов; и сохранение активов в контексте трансграничной несостоятельности путем создания юридической основы для предоставляемых временных средств судебной защиты, в частности в отношении активов, находящихся в руках третьих сторон на основании судебных приказов или договоров.

193. Рабочая группа просила секретариат подготовить к ее следующей сессии проект положений о судебном сотрудничестве, а также о доступе и признании, с учетом мнений и предложений, высказанных на нынешней сессии. Было отмечено, что в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать восьмой сессии⁶, девятнадцатая сессия Рабочей группы будет проведена в Нью-Йорке с 1 по 12 апреля 1996 года.

Примечания

¹Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать восьмой сессии (1995 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 382-393. В этом решении Комиссия переименовала Рабочую группу, изменив прежнее название - Рабочая группа по новому международному экономическому порядку - на нынешнее, хотя порядок нумерации сессий Рабочей группы продолжает сохраняться.

²Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии (1993 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), пункты 302-306. Справочная информация, на основе которой Комиссия проводила обсуждение на своей двадцать шестой сессии, содержится в документе A/CN.9/378/Add.4.

³Доклад Коллоквиума ЮНСИТРАЛ-ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности, представленный секретариатом Комиссии на ее двадцать седьмой сессии, содержится в документе A/CN.9/398.

⁴Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать седьмой сессии (1994 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), пункты 215-222.

⁵Доклад о Коллоквиуме для представителей судебных органов, представленный секретариатом Комиссии на ее двадцать восьмой сессии, содержится в документе A/CN.9/413.

⁶Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункт 449.